УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ
одинокий український католицький тижневик у Канаді.
Виходить у Вівторок в Едмонтоні під ч. 10012-109 Стріт.
Річна передплата $2.00
Телефон 25708.

УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ
UKRAINIAN NEWS

UKRAINIAN NEWS
Published Every Tuesday
by the
UKRAINIAN NEWS PUBLISHERS LIMITED
10012-109th Street, Edmonton, Alberta
Phone 25708.

Vol. XIV No. 52 Edmonton, Alberta, Tuesday, December 24, 1940 — Едмонтон, Алберта, понеділок, 24. грудня, 1940. Число 52. Рік XIII.

ІТАЛІЙЦІ ВІДСТУПАЮТЬ У ГЛИБ ЛІБІЇ

Британська армія перейшла границю Лібії, заняла три пограничні італійські форти і облягає портове місто Бардія. Італійський вожд маршал Ґраціяні відступив з головними силами до Тобрука, 80 миль на захід від египетської границі, а для оборони Бардії лишив 20,000 війська. Бардія добре уфортифікована твердиня. Британці обступили це місто з трьох сторін, зі сходу і полудня, а з моря обстрілює фльота. Обстріл Бардії з суші, моря і повітря треває вже кілька днів. Британці стягають підкріплення з Єгипту і заповідають загальний наступ на місто і його форти.

Британський комунікат признає, що Італійці обороняються завзято, мабуть на приказ начальної команди, яка дала наказ тримати місто якнайдовше, а тимчасом головна армія укріплює позиції коло Тобрук.

Тисячі свіжих британських військ є в дорозі на фронт, де приготовляється нова фаза британської офензиви. Весь пустинний простір від Нілю до фронту вкритий колюмнами військ і троків.

Британські сили під Бардією прорвали зовнішній перстень фортів. Фронтальний наступ піхоти і танків, що має знищити опір Італійців в Бардії, може початися кожної хвилини.

Британський комунікат подає що дотепер взято в полон 40,000 Італійців.

НА СТОРОЖІ. — Канадійський контрторпедовець "Оттава" на патрульній службі на Атлантійськім океані.

ПОВІТРЯНА ВІЙНА НА ВСІХ ФРОНТАХ

Великі британські рейди на Німеччину й Італію

Вночі з понеділка на вівторок британські повітряні сили зробили налет на німецьке індустріяльне місто Мангайм і бомбардували там фабрики літаків і виробні фарб. Британська адміралія подає, що літаки бомбардували те надренське німецьке місто на протязі сім годин і нанеслй йому великі шкоди. Найтяжче потерпіло передмістя Мангайму, Людвіксгафен, а також друге його передмістя — Некерштадт, де вибухло багато експльозій, що запалювали сусідні доми.

Крім Німеччини британські літаки зробили налети на французькі прибережні порти, що тепер під німецькою контролею. У Бордо ті літаки били на пристань і летовища. В Англійськім каналі літаки атакували три ворожі кораблі, з яких один — як завважили летуни, хилився на один бік, а на другому вибух вогонь.

З тих виправ не вернулися чотири літаки.

В ночі з четверга на пятницю британські бомбовики атакували фабрики ґазоліни з вугля, електричні стації, залізничі осередки в Рурщині і західній Німеччині. Інші ескадри бомбардували летовища в окупованій Франції.

Великий напад на Берлін

В ночі з суботи на неділю британські літаки виконали 37-ий напад на Берлін, а 5,000-ний напад на ворога на протязі останніх вісьмох місяців. Літаки спричинили багато вибухів у фабриці аеропллянів і інших заведеннях воєнної індустрії. Інші повітряні ескадри заатакували тої ночі Антверпію, Ле-Гавр, Флушінг, Бульонь і Амстердам.

На другу ніч британські літаки знов атакували німецьке індустріяльне місто Мангайм, порти здовж Англійського каналу, німецький порт Людвіксгафен, німецькі баи в Норвеґії, а в Італії Венецію і Фюме.

Сильний напад на Ливерпул і Менчестер

Після кількадневної передишки німецькі літаки виконали напад на Ливерпул, вночі з пятниці на суботу. Це був найсильніший напад на Ливерпул і околицю від початку війни. Німецькі літаки явилися вчасно вечером і захопили на вулицях маси різдвяних покупців, які мусіли провести ніч у підземних крівках і пивницях домів. Між ушкодженими будинками є великий готель і славна церква. Одна бомба поцілила велике схоронище під землею. Були вбиті й ранені, та загалом жертви в людях невеликі. Німці скинули більше запальних бомб як у дотеперішніх нападах і спричинили багато вогнів в індустріяльній частині.

В неділю в ночі німецькі летуни сконцентрували свій напад на велике індустріяльне місто Менчестер. Британський комунікат каже, що ворог спричинив велике число вогнів і заподіяв поважну шкоду будинкам і фабрикам. Місто було "сильно атаковане через багато годин."

Британці бомбардували Додеканеські острови

Морські літаки заатакували 17 грудня Додеканезькі острови Родос, Стемфалія і Скарпанто на Еґейськім Морі. Від вибуху бомб повстало чимало вогнів, однак лиха погода не позволила провірити заподіяні шкоди.

Греки Пішли Вперед на Цілому Фронті

З Югославії подають, що грецькі війська посунулися вперед на всіх фронтах в Альбанії, однак у приморськім секторі Італійці сильно боронять доступів до порту Вальони.

Коло Тепеліні, в полудневій Альбанії, після тригодинної завзятої боротьби в горах Ґріба, Греки посунулись вперед на чверть милі. Через міст Тепеліні веде другий шлях на Вальону і на тім шляху Італійці ставлять сильний опір.

На північнім фронті коло югославянської границі Греки переслідують Італійців, що відступають на північ глибокою долиною здовж рікиДесниця.

На середущім фронті Греки дійшли до Герволі, віддаленого одну милю від важної італійської позиції коло Гремсі. Сильний опір ставлять Італійці тільки в прибережнім секторі.

Британські літаки збомбардували і знищили порт Вальону. Британські кораблі не можуть причалювати до берега, а підкріплення і воєнні матеріяли висаджують кілька миль від берега і перевозять лодками. В суботу Британці скинули бомби на Бріндізі, торговельну пристань у полудневій Італії.

Американський Плян Помочі Великій Британії

ЗАМІСТЬ ПОЗИЧИТИ ГРОШІ, ЗЛУЧЕНІ ДЕРЖАВИ БУДУТЬ ПОЗИЧАТИ ВОЄННІ МАТЕРІЯЛИ

Після довгих конференцій між американським урядом і заступником британського міністра скарбу, президент Розвелт оповістив новий плян помочі Великій Британії. Він полягає на тім, що американський уряд приймав би воєнні замовлення Англії і відступав би для неї свої воєнні матеріяли в формі випозичення або морґеджу. Англія мала б по війні ті матеріяли звернути Америці, а що зістало ушкоджено або пропало, Англія мала б випродукувати і віддати.

Президент подав той плян на пресовій конференції, причім сказав, що він не є ще відповідно оброблений, але це зробиться в дальших переговорах між Америкою і Британією.

Скільки буде коштувати цей плян, Розвелт не сказав. Він тільки натякнув, що Злучені Держави мають досить грошей щоби його перевести. З деяких джерел подавали, що кошти переведення того пляну винесуть три біліони долярів.

Плян Розвелта буде представлений конгресові, коли він зійдеться на наради в січні. Президент зазначив, що його плян не нарушує ні невтральности ні акту Джансона, що забороняє позичати гроші державам, які не платять довгів з минулої війни. Цей плян — заявив Розвелт — є подуманий на оборону Злучених Держав і демократії.

РІЗДВО У ВАТИКАНІ

Сьогорічне Різдво буде відсвятковано в Ватикані незвичайно скромно, відповідно до воєнного часу.

В навечеря Різдва Папа Пій XII. прийме Святу Колеґію Кардиналів, щоби вислухати їх святочні побажання, а при тій нагоді, як звичайно буває, скаже промову і в ній дасть огляд церковних справ у світі.

Опівночі Св. Отець вислухає три спеціяльні Служби Божі в каплиці, яка сусідує з папським помешканням. З ватиканських кругів інформують, що Папа буде заносити окрему молитву за жовнірів і цивільних, що терплять у теперішній війні.

Папа присвятить різдвяний ранок на свою кореспонденцію і вислухає свого приватного секретаря. Монсіньор Піо Россінані відчитає різдвяні побажання від провідників держав.

Відповідно до звичаю, Россінані роздасть потім католицьким інституціям, що виховують вбогі діти, сотки пакунків з різдвяними солодищами. Ті пакунки надсилають св. Отцеві перед Різдвом добродійні організації і приватні люди.

ЛОРД БІВЕРБРУК ПЕРЕДБАЧУЄ СПРОБУ НІМЕЦЬКОГО НАПАДУ

Міністр продукції літаків, лорд Бівербрук, заявив у своїй радіопрограмі, яку виголосив 17. грудня, що Німеччина готовиться до інвазії на Британію ще заки прийде весна — з землі, з моря, а головно з повітря.

Гітлер робить неймовірні зусилля, щоб мати величезну повітряну потугу готову до акції в ранніх місяцях наступного року. В цьому напрямі йде там гарячкова праця.

Ті величезні приготування, сказав міністр, звернені в однім напрямі — в напрямі інвазії на Британію.

"Це для нас повинно бути осторогою", говорив далі л. Бівербрук, "ми знаємо, що минулої зими Німеччина також приготовлялася, тоді проти Франції, виробляючи танки й нуркові бомбовики. Така сама вважливість буде й супроти нас, як прийде на те час." Міністр сказав далі, що Британці є занадто певні себе, а "тепер не час на завелику самопевність". Він сказав, що "Британці мусять признати, що Гітлер все ще є мілітарним паном Европи". Говорячи про американську поміч для Британії лорд Бівербрук сказав: "Американські літаки наспівають до Британії у збільшенім числі — дуже, дуже багато їх. І всі вони великої боєздатности а деякі рівні нашим Спитфаерам.

Напочатку 1942 року, сказав міністр, ми будемо мати тут 28,000 в Америці споруджених літаків. Щодо літаків, що їх виробляє Британія, то в серпні, вересні, жовтні й листопаді продукція — порівнюючи з минулим роком — подвоїлася.

Підсумок повітряних нападів на Німеччину й Італію

При цій нагоді британський комунікат подає підсумок дотеперішніх воздушних нападів за вісім місяців. На Німеччину й окуповані краї було виконано 4,000 нападів, з чого 1,123 нападів на летовища, 683 на залізниці, гостинці й каналову комунікацію, 866 на корабельні варстати й порти, звідки ворог міг би пробувати інвазію на Англію і 250 на фабрики літаків і амуніції.

Около 1,000 рейдів було виконано на італійську територію, з чого 405 на військові обєкти в Африці. Далі, Британці атакували 60 разів Альбанію, 82 рази саму Італію і 45 разів італійські воєнні і транспортові кораблі.

Засилають масово Українців у Туркестан

Ми вже писали про Туркестан (в Центральній Азії) який большевики назвали Казакстан а куди перенеслось багато Українців. Ми теж писали й про засланців яких там примушують до важкої праці серед важких умовин.

Тепер польська амбасада у Вашингтоні подає, що Москва посилає в Казакстан маси Поляків, Українців, Жидів, Білорусинів і Литовців.

Польська амбасада каже що із самого Львова Москва вивезла на заслання 100,000 Українців і Поляків.

Інші жерела подають що Москва вивозить з Галичини Українців не тільки із міст але також із сіл. Усіх свідомих селян патріотів на каторгу, головно в Туркестані.

Майно Голяндії в Америці.— В Америці є понад біліон долярів фінансових засобів Голяндії. За згодою голяндської влади Америка годиться передати ті фонди Англії.

Злучені Держави посідають 60 процент всього відомого золота, і згідно заяві секретаря фінансів, вони вже не хочуть його більше.

Невідомі літаки напали на Ірляндію

Ірляндський уряд у Доблині оповістив, що два літаки невідомого походження в ночі скинули бомби у двох місцях близько границі північної Ірляндії.

Полуднева Ірляндія є невтральна в цій війні.

ЦІЛЬ БРИТІЙСЬКОЇ СТРАТЕҐІЇ: ЗМУСИТИ ІТАЛІЮ ДО СЕПАРАТНОГО МИРУ

Два останні тижні є найважнішими від упадку Франції. Побіди в Альбанії і північній Африці над Італійцями можуть стати зворотною точкою в дальшій війні.

В Англії сподіються, що дальші невдачі Італійців, а з тим і невдоволення серед італійського населення можуть приневолити Італію до сепаратного мира.

Які мілітарні наслідки були б для Британії з капітуляції Італії? Вона не відвернула б німецьких воздушних нападів на Британські Острови. Британія не моглаб відкликати всеї фльоти з Середземного Моря для служби проти Німців. Це тому, що на Середземнім Морі находиться решта французької фльоти, а також еспанська. Однак упадок Італії напевно зменшивби натиск Німців, звільнив би британські війська, літаки і частину фльоти і їх вжила б Британія проти Німців.

Та Італія покищо не впала і британські воєнні сили мусять оставатися на полудні. Тимбільше, що Німці можуть прийти на виручку Італійцям: в Альбанії через Югославію, або заатакувати Ґібральтар через Еспанію. Друга можливість є мала, бо Еспанія в такій ситуації як тепер не має охоти мішатися до війни.

Чорчил заповідає офензиву в 1941 році

Тоді як по обох сторонах Атлянтику заповідають ґіґантичний напад на Анґлію в перших місяцях нового року, британський премієр Чорчил зложив значучу заяву в парляменті.

Він ясно сказав, що Велика Британія приготовляється до своєї власної офензиви в 1941 році. Чорчил висловив велике довіря до сили і здібности Британії відбити всякий ворожий удар з моря, суші й повітря.

СКІНЧИЛАСЯ СЕСІЯ МАНІТОБСЬКОГО ПАРЛЯМЕНТУ

Дня 17. грудня скінчилася остання сесія манітобської леґіслятури, що почалася 18. листопада. Найважнішим актом, ухваленим на сесії, був акт про охорону задовжених фармерів. Та заки він увійде в життя, він перше буде провірений у суді щодо своєї конституційности.

В манітобськім парляменті є 55 послів і з них лишилося тільки трьох в опозиції. На початку листопада премієр Брекен створив коаліційний кабінет і позбувся опозиції в леґіслятурі.

Міністр Гав врятований

Канадійський міністр муніції й воєнного постачання Гав, який плив на сторпедованім кораблі "Вестерн Принс", зістав вирятуваний зі своїми дорадниками і вже находиться в Лондоні. З його окруження пропав на морі тільки фінансовий дорадник Скат з Монтреалу. Гав конферує з представниками британського уряду.

Недоля Галичан під Москвою

Польські джерела в Лондоні подають багато подробиць про положення "давньої Польщі що є під окупацією Росії". Кажуть, що совєтська влада переводить далі на велику скалю виселення населення та спроваджує з Росії масу ріжних урядовців на землі Західньої України і Білорусі.

Населення, кажуть, страшно бідує. Інтеліґенція голодує. Всі товари вивозять до Росії, або держать на складах як призначені для вивозу до Московщини, або до Німеччини.

До Німеччини вивозять збіжжя, худобу і бараболі з Галичини. Вивозять з Галичини до Росії бюрові уладження, меблі й т. п.

Цілий край завалений летючками, що вияснюють совєтську конституцію. Це має бути передвиборча кампанія.

Британська фльота на Адріятику

Британська фльота цілковито опанувала Середземне Море. Комунікат з Лондону подав, що британська фльота звилася на Адрійському Морі, тоді як італійська фльота стоїть нечинно в своїх портах. Може до того прийти, що британські кораблі встановлять цілковиту бльокаду Альбанії. Та в теперішній стадії захоплення Адріятику може бути тільки частинне. Його вузькі води дають нагоду італійським субмаринам безпокоїти британські патрольні судна, які оперують без власної бази на Адрійськім Морі.

КРИТИЧНЕ СТАНОВИЩЕ

Американський військовий знавець, майор Джордж Філдінг Еліот, розглядаючи ситуацію в Альбанії і в Єгипті, називає становище Італії критичним. Виповівши війну Греції, Мусоліні дав змогу Британії заняти великий грецький острів Крету і створити з нього могутню морську базу, що опановує тепер східну частину Середземного моря. Наслідок того показується вже в Африці. Італійська армія в Лібії, яка мала через Єгипет дістатись до Суезького каналу, тепер відрізана від Італії і може бути там винищена зброєю і голодом.

Еліот бачить одну можливість рятунку для Італії в німецькій помочі. Гітлер може або заняти Італію і своєю повітряною фльотою опанувати Середземне море або може вдарити на Грецію, щоб рятувати Італію в Альбанії. Будучність покаже, чи він це зробить. В кожному разі, якби Італія була сама у війні, то в теперішній ситуації вона мусіла б просити перемиря.

Гітлер післав Фінам привіт, з нагоди 22-их роковин визволення Фінляндії.

Зміни в Британськім Кабінеті

Вайкавнт Галифакс зістав назначений на амбасадора до Зл. Держав на місце померлого лорда Лотіяна. Галифакс був дотепер міністром заграничних справ.

Воєнний міністр Антоні Іден зістав міністром заграничних справ на місце Галифакса.

Знова на місце Ідена новим воєнним міністром став капітан Дейвид Марґесон. Його назначення було несподіванкою.

Лорд Галифакс має 59 літ і багатий рекорд в державній службі. Свого часу був віцекоролем Індії. Те, що він уступив з другого найважнішого уряду в імперії і йде на становище амбасадора в Злучених Державах вказує, як велику вагу для Британії має тепер ця позиція в Вашинґтоні.

Преса подавала, що на це становище висували і більше кандидатів, між іншими старого Лойд Джорджа і Ідена. Та Лойд Джордж відказався.

Німецькі дивізії на поміч Італії

З Швайцарії подають, що в Бреннері, на італійсько-німецькій границі, припинено тягаровий і пасажирський рух на залізниці. Кажуть, що залізницею їдуть німецькі дивізії до Італії. В Римі і Берліні не потверджено тієї вістки.

З Югославії доносять, що фльота німецьких перевозових літаків перевозить італійські підкріплення через Адрійське море до Альбанії, щоби там здержати грецьку офензиву.

Німецькі летуни, які мають досвід в перевезенню літаками військ до Норвеґії, везуть на раз по 20 узброєних жовнірів. Один літак може обернути кілька разів денно. Італійських жовнірів підвозять під самий фронт, щоби кинути їх до битви без втрати часу. Більшість підкріплень становлять альпейські полки.

Сьміґли - Ридз утік з Румунії

Дипльоматичне донесення з Букарешту повідомляє, що маршал Сьміґли-Ридз, начальний вожд польської армії в війні з Німцями, втік з Румунії. Недавно повідомляли, що румунська влада арештувала його під замітом шпіонажі і саботажництва. Кажуть, що Ридза тайком перевезли на прибережнім судні до Туреччини.

Премієрові Кінґові скінчилося 66 років віку

Дня 17 грудня премієр Кінґ обходив 66-літні роковини свого народження. Одначе в той день він тяжко працював у своїй приватній резиденції (Лоріє Гавз).

Премієр Кінґ народився 17. грудня, 1874 р., в Берліні, Онт., (тепер Киченер). У 26 років віку він уже був заступником міністра праці. У 35 років став міністром праці, а в 45 років його вибрано на провідника ліберальної партії Канади, зараз потім, як Вилфрид Лоріє уступив з того уряду. З того часу й дотепер він залишився лідером ліберальної партії Канади.

В три роки після того, як він обняв провідництво ліберальної партії, то є в 48 років свого життя він став премієром домінії й відтоді 14 років премієрував а 5 років був провідником парляментарної опозиції.

В Беклій (Зах. Вірджінія, Зл. Держави) експльозія у вуґільній копальні засипала кільнанадцях майнерів. Це сталося 17 грудня. Того ж дня вирятувано 5 майнерів, що потерпіли попечення. 14 вуглекопів, що остались у копальні, дотепер не добуто й вони певно погинули.

Вісти з Українських Земель

Вісти про українське життя

(З американської "Свободи")

Смерть молодого вченого.

Помер д-р Микола Гнатищак. Родився в Галичині, в 1902 році. Помер на вигнанню в Лібштадті на запалення лімфатичних залоз. Був відомий як історик української літератури, літературний критик і знавець театральних справ. По шкільних науках в Галичині продовжував студії у Відні, а потім у Празі, звідки вернув до Львова де працював у щомісячнику "Дзвони" і в тижневику "Мета", ведучи літературно-критичну сторінку. Змушений вдруге іміґрувати, опинився в Лібштадті, де, не зважаючи на тяжку хоробу, працював над перекладом на чеську мову повісти Ольги Кобилянської "Земля". В останньому часі пороблено заходи, щоб його примістити в Українськім Університеті в Празі.

"Краківські Вісти" щоденником.

Починаючи днем 1. листопада, 1940 р. "Краківські Вісти", що досі виходили три рази в тиждень, почали виходити щоденно. Є це одинокий щоденник в українській мові на території Генерального Губернаторства. Крім того виходить у Кракові часопис "Тижневик" і місячники: "Ілюстровані Вісти", "Дорога" (для доросту) і "Малі Друзі" (для дітей).

"Час" зачав виходити в Букарешті.

Український щоденник "Час", що виходив передше в Чернівцях на Буковині, зачав виходити в Букарешті, столиці Румунії. Перше число вийшло 20. жовтня. В передовій статті пише О. Дорошенко між іншим таке:

"Хочемо й будемо робити, те, що в даних умовинах робити можна буде для того, щоб хоч чимнебудь іти вперед, а не стояти на місці. Ось тому і наше рішення продовжати нашу видавничу працю, хоч які труднощі й прийшлосяб нам зазнати. Хочемо, мусимо й будемо жити!"

З Карпатської України.

На початку того року шкільний референт запропонував перенесення до Мадярщини понад 50 учителів і професорів, що є Українцями. Між перенесеними є такі як Ворон, Тар, Сверецяк, Мегела й інші. Деякі старші відмовились прийняти посади в Мадярщині. Що з ними сталося, не знати. Досі перенесено до Мадярщини з Карпатської України понад 800 учителів. Усі декрети про перенесення звучать однаково: З урядових причин в інтересі служби переношу Вас...

Зпоміж соток вже засуджених учнів ще засуджено Василя Хромея із Тересви на два роки, а Марію Бісунівну на вісім місяців. Це абсольвенти Торговельної Академії. Мадярська преса пише про них як Українців, що занідозрені в проти-мадярській чинности.

Виставка української книжки й преси.

У Празі відбулася виставка української книжки і преси, на якій були виставлені всі доступні видання з попередніх років і сучасні видання.

Переселювання в СССР.

Оголошують про переселювання в СССР таке: "У рямцях переселення селян-колхозників з европейських частин СССР у ще рідко заселені области азійського Совєтського Союзу, цьогорічна програма передбачає переселення лиш понад 30,000 українських родин, головно на територію Алтаю. Більше ніж половина переселення у перших трьох місяцях цього року припадає на ремісників. Одна четвертина це хлібороби."

Лист звідтам, де люди плачуть

Такий зімнятий папір, один листок, підлий виріб і все писане олівцем. Чи може кровю серця?....

Такий жах-віє з тих кількох стрічок цього незручного, тяжкого письма! Боїться написати про себе, про других і тільки, як ті пташки отвирають дзюбки за поживою, так вони ждуть і очікують вістки — чи ще бодай там, далеко люди живуть як люди, і чи є бодай якась надія для них?

Лист писаний 10. червня, '40. І пишуть так: "Дорогенькі Цьотко, Шваґре і ти Ольдзю! Довідуємося о вашім здоровлю. Тішить нас, що позістаєте здорові. Ми Богу дякуєм, також здорові. Позістаєм на ...., але то не парцеляція, тільки приватне господарство, тимчасом ми є всі вдома..."

І знова пишуть: "Пишіть до нас часто..."

"Як проживем, то опишу вам більше о нашім життю..."

І це все! Як коротко і як ясно! З того краю, про котрий наш поет Рильський так пише:

Дощі ідуть і люди плачуть,
І скриглять діти в колисках,
І круки, як у пісні, крячуть
На змитих кровію полях,
І береги хистких утопій
Ми ледве бачимо зза ґрат,
І ще не вирнув по потопі
Зеленоверхий Арарат!

(В "Будучности Нації")

На пограниччі над рікою Бугом

В листі писаному матірю до сина в Аргентині з одного села над рікою Бугом, яке опинилися під німецькою окупацією пишеться:

"Дорогий сину — довідуюся о твоїм здоровлі. Ми Богу дякувати здорові всі. Що ти так довго не пишеш, я виглядаю листа як сонця зза хмари, ще поки жию, то хочу знати, як тобі поводиться. Я подала Когуткові лист, чи він тобі передав? В нас була війна, але не довго, страшно було, бо Поляки втікали, а Німці їх гонили. 16 днів Польщу розбили, горою літали еропляни і кидали бомби, так, що не було де сховатися. То була війна не довга, але страшна. Ми тепер під Німцем, ми тепер на границі. На Бузі зробили Німці границю, на Вострівці побили палі, луг вже не наш, лише совєтський. Скоморохи, Сокаль, Вільгівок забрали Совети по Буг і не вольно там іти. Зі Скоморох Совети людей вивезли, немає ні одної душі і не знати, куди їх повезли. Німці беруть людей на роботу за гроші, з нашого села виїхало 30 хлопців і дівчат. Зі Советів втікають люди до нас і Німці відсилають до себе. Ніхто не знає, що дальше буде. В нашім селі стоїть 30 Німців на границі. Буг обдротований дротом і не вільно до Буга йти шмаття прати. Перемо вдома, по нашім боці Совети і не вільно іти, бо стріляють. Я тобі хоч трохи написала, як у нас, бо може знаєте, що у нас війна була, тільки докладно не знаєте, як воно є, то я тобі трохи написала".

Берлін каже, що Франція хоче зломити пакт

Зміни в кабінеті маршала Петена дали німецькому урядові одну велику лекцію. Так говорить у Берліні. Німці кажуть, що у французькім уряді є впливова група, яка старається знищити пляни французько-німецького зближення, такі як над ними працювали Гітлер і усунений з уряду французький віцепремієр Ляваль. Німецькі урядові круги здавна підозрівали, кажуть у Берліні, що не всі Французи, котрі заявилися за пляном "нового ладу в Европі під проводом Німеччини", щиро до нього відносяться.

Нагле усунення Ляваля з уряду є власне доказом, що ті французькі кола ділали проти німецько-французької співпраці. Французький начальник держави Петен, говорять у поінформованих німецьких колах, має біля себе групу людей, що вживала Ляваля знаючи, що він є симпатичний у Берліні. Його вжито до замирення, коли Німці з Італією розбили Францію. Та тепер, коли Італія терпить невдачі у війні, ті кола біля Петена, ворожо настроені до Німеччини і думають, що прийшов їх час.

Бувший начальний вожд, ген. Вейган був висланий до Африки в ціллю тримати вкупі французьку імперію в Африці, а можливо, що навіть ділати незалежно від уряду з Віші, коли б "пуч" не вдався. В такій ситуації Німеччина не могла б спротивитись усуненню Ляваля з обави, що Вейган може ділати на власну руку.

Далі в Берліні пригадують, що Франція побита держава і мусить числитися з тим, чого собі бажає побідник. Тому німецький амбасадор Абец у товаристві генералів і охоронної сотні спішно поїхав до Віші, щоб там зажадати вияснень. Йому завдячує Ляваль увільнення з вязниці.

За те все Німці нібито не винують Петена, який є старий і не може слідкувати за інтригами, ні нового міністра заграничних справ Фландена.

Багато Українців у німецькім полоні

Український Центральний Комітет у Кракові подає що ще є в німецькому полоні багато Українців, бувших вояків польської армії.

Дістатись на волю можуть тільки ті, яких родини живуть на терені Генерального Губернаторства. Та навіть і те зустрічає труднощі.

В Монтреалі поліція увязнила комуністичного лідера. Його мають інтернувати до кінця війни.

Пляни націстичної Німеччини на випадок її побіди

"Північно-американський ґазетярський союз" роздобув якимсь чином промову німецького міністра рільництва Даре, виголошену в травні ц. р. до тісного кола націстичних провідників. В тій промові Даре заповідає, що незадовго буде офензива проти Франції, та проти західних малих держав, і "фірер" одним ударом розгромить ті держави. Опісля нападе на Англію і також її розторощить. Зновуж "бравий союзник" Італія зробить те саме з балканськими державами. В той спосіб в осени 1940 р. в руках Німеччини знайдеться ціла Европа, з вимком Совєтів, якої Німці не думають включати в свою систему; а також ціла Африка. Здобувши це Німці стануть панівним народом на світі, а всі інші народи стануть для них невільниками, подібно до тих, що були в давнішій історії світу. Ступнево тим невільникам відберуть право навчання. Ті невільники житимуть для того, щоб працювати на панівний нарід — Німців.

Коли це буде довершене, тоді Німеччина візьметься також за західню півкулю. Перш усього Німці так поставлять свій промисл, що ціни на ріжні продукти будуть дуже низькі. Америка не буде всилі конкурувати з ними і в Америці повстане 30 або 40 міліонів безробітних. Президент американський на вколішках проситиме Німців, щоб взяли в Америки сирівці, по такій ціні, яку назначать Німці.

Згаданий ґазетярський союз не подає способів, як він прийшов до посідання цеї промови. "Н. Й. Таймс", передруковуючи її, подає, що докладні досліди задоволяють його, що промова автентична.

У Гондурасі (Центральна Америка) язва коників робить на засівах страшні спустошення.

Гірське місточко Арґірокастро в полуд. Альбанії. Цю важну італійську базу здобули Греки в кривавих боях.

Совєти обороняють невтральність Болгарії

З Лондону повідомляють що Москва вислала до Німеччини осторогу, щоб не посилала військ через Болгарію на поміч Італії.

Москва заявила в ноті до Берліна, що не моглаб ставитись байдуже до нарушення болгарської невтральности.

В Лондоні говорять, що ще підчас побуту в Берліні совєтський комісар Молотов заявив що Москва не може співпрацювати з Німеччиною у її плянах на Балкані.

Страти на морі в передостаннім тижні були більші

Британійська адміраліція оголосила дня 17 грудня, що британські мореплавні страти значно зросли. В тижні, що закінчився 8 грудня, ворог затопив 19 кораблів загальної поємности 86,000 тон.

В додатку до 19 британійських пароплавів, адміраліція повідомляє, що ворог затопив ще три пароплави аліянтських держав та один корабель невтральний.

Адміраліція зазначила притім, що той тиждень вважається за один з поганіших, а поважну пропорцію з тих страт приніс один особливо поганий день.

Засудили комуніста за комунізм

З Оклагома Сити подають, що перший раз в Америці суд засудив місцевого діяльного комуніста, секретаря комуністичної партії стейту Оклагома, Алана Шова, на десять літ тюрми, виключно за приналежність до комуністичної партії.

Дотепер комуністів засуджувано за комунізм лише тоді коли вони поповнили також якийсь проступок проти істнуючого ладу. Тепер засудили Шова виключно за сам комунізм.

На суді читано писання Леніна, Маркса, Сталіна, й стверджено, що коли хтось ті писання визнає, він поповнює злочин супроти теперішнього ладу в Америці.

Папа додає Франції отухи

Папа Пій XII приймав нового французького амбасадора Леона Берарда, призначеного до Ватикану. Берард заявив Папі, що Франція, що завелась на "земській допомозі", звертається тепер до шукання помочі деінде, в певнішім джерелі — в Бозі. У відповіди на те Папа дав вираз своїм почуванням глибокого смутку ізза того що сталося з Францією. А потім запевнив, що Господь візьме цілком певно французький нарід під свою особлившу опіку.

Кажуть, що на Петена робили заговір

Лондонська пресова агенція уряду Вільної Франції подала 17 грудня вістку, що на французького премієра Петена зроблено було заговір. Власне кліка Пера Ляваля, якого Петен викинув з уряду, хотіла заманити старого премієра до Парижу на церемонію яка мала там відбутися з нагоди перевозу тлінних останків Наполеонового сина з Відня до Парижу.

В тій змові, кажуть, були вмішані також Німці. А метою змови було — повалити уряд Петена і на його місце назначити уряд з Лявалем на чолі, котрий іде всеціло на руку німецькій політиці. Властиво Німці хотіли зробити так, щоб Петен остався в уряді лиш як титулярний голова його, а дійсним головою мав стати Ляваль, і той уряд Ляваля переніс би французький уряд з тимчасової столиці у Віші до Версаю. З новим урядом Німці були б договорилися і втягнули Францію до своєї "осі".

Заговір однак не вдався, бо один з міністрів Петена завчасу довідався про все і сповістив старого премієра.

ПОЛЯКИ ПРОТЕСТУЮТЬ ПРОТИ ДЕНАЦІОНАЛІЗАЦІЇ

Польський уряд в Лондоні обвинувачує Німеччину за брутальне нарушення міждержавного права. Німці — каже польський уряд — ухвалили закон, який постановляє, що все населення прилучених провінцій до Німеччини — Шлеску, Поморя і Данціґу вважається за не-поляків, хоч вони є польського походження.

Торговельний пакт між Німеччиною і Швецією

Німеччина і Швеція підписали новий торговельний договір на 1941 рік. По тому договорі обмін торговлі тих двох країв має винести за рік два міліярди корон шведських (або $480,000,000). Це є велике збільшення понад рік минулий у торговлі тих двох країн. Німеччина дістане від Швеції багато дерева на виріб паперу а також готового паперу, а Швеція дістане від Німеччини 5,700,000 тон вугля й коксу, готової сталі та синтетичних матерій.

НАСТУП НА ВЕСНУ

Румунський денник „Курентул" у Букарешті пише, що Німці сподіваються, що їхні союзники поможуть їм в офензиві на весну. Тільки не каже, де та офензива має бути.

"Польща не є зліквідована"

Таке заявив ґен. Сікорскі, польський премієр на вигнанню. Казав, що новий мир мусить бути заключений на підставі справедливости, а не пімсти. "Унія Польщі з Чехословаччиною" має започаткувати "нову еру справедливости, демократії й співпраці між усіми народами, без огляду на те, які були передше їхні взаїмні відносини", казав Сікорскі. Те, що Поляки бються на усіх фронтах, казав він далі, є найкращим доказом, що Польща не є зліквідована. Промова клала головний натиск на те, що Польща веде свою політику в найтіснішім порозумінню з Великою Британією. На іншому місці Поляки підкреслюють, що "польська армія є в Англії по британійській — найсильніша".

Чи прийде до війни Злучених Держав з Японією?

На це важне питання відповів чужинецьким кореспондентам японський міністр заграничних справ Мацуока. І заявив, що до війни Злучених Держав з Японією може прийти, але тоді, колиб Злучені Держави заатакували Німеччину. Згідно з вимогами "потрійного союзу", Японія вважалаб тоді своїм "святим обовязком" стати по стороні Німеччини. Але це наступилоб доперва тоді, колиб вона була переконана, що Злучені Держави не були спровоковані, себто не були нападені. Далі міністр ще відповів, що Японія мусілаб взяти "під дуже серіозну розвагу" теж і таку ситуацію, яка повсталаб, коли б Злучені Держави вислали свої воєнні кораблі до Сінгапур, як до своєї воєнної бази.

В АНГЛІЇ МАЮТЬ ПОКЛИКАТИ ДО СЛУЖБИ 40-ЛІТНІХ

Міністер праці в уряді Великої Британії, Ернест Бевин, оповістив у палаті громад, що до червня будуть покликані до військової служби дальші річники чоловіків.

Останнього разу, 16. листопада, покликано другу половину групи тих що доходили до 35 літ. Наступна група буде мабуть включати всіх чоловіків до 40 літ віку.

УКРАЇНСЬКА
ПАРНЯ Й ЛІЧНИЦЯ
Лічимо на перестуду й подвигання. Ставимо баньки.
Victoria Steam Baths
10317-101 Street Edmonton
Phone 21239

На Сокільськім

О семій годині рано їхали ми жидівською бричкою найпоганішими вулицями Кут.

Коні скрутили вбік, віз скотився в долину, і рантом перед нашими очима розкрився зовсім інший світ.

Гори!

Синьо-зелені стіжки, вкриті серпанками прозорої мряки, обсипані жемчугами роси, обкаджені кадилом живиці і запахом цвітів — це передова сторожа Зелемення, Шпиць і Говірлі.

А долом Черемош! Невеликий, а який жвавий, який дужий! Скільки у ньому життя, нічим не приборканого, якогось первістного життя, як свобідно переливаються його хвилі доляною поміж горами, як шумно і гучно ревуть по камінях, що скотилися з гір і лягли їм посеред дороги...

Віз котився понад самий беріг, і здалося, що могуча сила води тягне його до себе і пустити не хоче. То так здавалось, а в дійсності туди вела дорога, коли дорогою можна звати збір всілякого каміння, починаючи дрібним, гладко виточеним, як заячий шріт, а кінчаючи таким як бохонець хліба, голова або гарбуз. Та ще як би воно було рівно розміщене, то нехай там, а то лежить собі лавами, скиртами, порогами, як оборонні вали на границі гірського царства.

Тою дорогою йшли або їхали напроти нас менші і більші ватаги жінок та чоловіків з бесагами на торг.

Чоловіки рослі і стрункі, як ялиці, жінки звичайно багато нижчі, понад вік старі, з лицями, що нагадують жінок Сходу. Та зате як лучилася гарна, то хоч пиши! Струнка, гнучка, з палкими очима, певна своєї принади. Ідуть на кониках-гуцулах, курять люльки і в своїх одягах мальовничих на тлі прекрасного краєвиду виглядають як живі образи, як малюнки до оповідань Федьковича.

І можнаб забутися, задивитися, заслухатись у ту безкраю сімфонію барв і згуків, що розливаються по землі і по небі, над тобою і довкола тебе, як би — як би віз не гуляв разом з тобою по камінні конвульсійного танцю св. Віта.

— Що то нині! — потішає візник, — то колись сюди їхати була чиста кара. Тепер тут гостинець. Його вибудував небіжчик пан староста. За це йому фігуру на Сокільськім поставили.

— Мали за що! — гадаю собі про себе.

— Будемо їхати попри Сокільське, то пани побачуть. Вже недалеко... Вйо-о!

І бричка скрипить, скиглить і стогне, перевертається з боку на бік і перевалюється крізь той гостинець Цикльопів.

Ось і Сокільське!

Я не раз чув про нього, читав і навіть бачив на нашій сцені якусь Сокільську дебру, але щоб вона в дійсности так сильно мене вразила, того я ніяк не сподівався.

Стіна, висока стіна, якої людським рукам не здвигнути, відбила світ. Луком нагнутим стоїть похилена над Черемошем і дивиться у воду. Дивиться віками віків і немов щось читає.

А той Черемош припав до неї, обіймає її й цілує. Раптом відібється, кине собою і зареве, як ранений ведмідь. Грізно і завзято валить на тую гать муровану, що нею люди скували його і відділили від Сокільської, його, свобідного, сильного, безсмертного сина гір!

Заждіть! Він має час. У нього хвилина, у нас віки! Побачимо, хто кого переможе!

І потішений і втихомирений вертає в русло і переливається усіми фарбами розтопленого олива, срібла і опалів, усіми заломами ліній, усіми відтінками тонів. Грається з каміннями, що, мов діти, вскочили до нього, щоб скупатись, обливає їх, оббризкує піною, сипле росою дрібнесеньких крапель, дихає парою синявої мли. Любить ті бідні, безсилі крушини великих гір. Як дідусь грається з дітьми. Інша річ — люди! Лише перед їх розумом уступає, тільки їх відвагою любується. Вважай, керманичу! Веди дарабу вправною рукою, бистрим зором сліди кожний камінь, помічай кожну течію, хитро та вміло та складно та в час відбивай направо та наліво, бо як ні, то він тобою, як дитячим млинцем, закрутить і фурне, мов мізерною іграшкою! І не почислиш своїх ялиць, не позбіраєш костей, не побачиш тої Сокільської, що стоїть дужа і висока, як княгиня в киреї шовкової мли, в короні золотого сонця...

А до Сокільської праворуч приставлено, як сходи до престола, велике камінюччя, поскладане одно на друге завбільшки скринь, скриньок і будинків. Віки помалювали їх насіро і до сонця блищать, як із криці. А з поміж тих незграбних, рукою природи тесаних, брил біліє одна висока і тонка, як стовп. То фігура пана старости.

І дивне диво! На найширшій границі, на білому камені колюмни я прочитав великими чорними буквами витесані незабутні слова:

"Схаменіться! Будьте люди,
Бо лихо вам буде!
Розкуються незабаром
Заковані люди,
Настане суд!"

Не знаю, чи можна було вибрати краще місце для оцих слів. Той вічний рев Черемоша, та Сокільська скеля і зміст цих слів — то щось одно. Здається, що Черемош не шумить і не гуде, лиш грізно лякає світ судом, здається, що зверху Сокільського якийсь могутній голос кличе: "Схаменіться!" — здається, що уся розгукана природа звіщає хвилю, коли розкуються заковані люди — настане суд!...

І на хвилю чоловік забуває себе, тратить свідомість часу і місця і всіх дрібниць, що путають його вільне "я", та цілим своїм єством вслухається в той шум, у той рев, у ту невідому розмову природи, щоб дізнатись, щоб дослухатись, чи хвиля суду не надходить.

Заслуханий не бачить хмари, що зпоза Сокільської скелі, як сукно, висувається і вітром та стужею дише. Перша блискавка будить нас із задуми.

Робиться темно й студено. Вода чорніє й рудіє, на скелі лягають тіні, а все небо — як залізний панцирь. Тремтять квіти, тремтять листки, хиляються дерева додолу. Їх прошибає трівогою якась передсмертна дрігота.

Чим скорше добігли ми до воза і пустилися в дальшу дорогу — коні, розуміючи небезпеку, дерли зі шкіри. За нами гонила буря. На щастя, ми скрились перед нею до Розтік.

Подали снідання. Бриндзя, масло і гірська вуджена шинка. За сніданням ішла весела розмова, як звичайно по пережитій біді.

Нашу промову перервав град, що товк до вікон, немов кулаками. Здавалося, що всі вітри з цілого світу збіглися в гори та взялися за чуби. А громи били так гучно, як би на кожнім версі стояла осібна батерія гармат. От-от, і цілу кітловину, у якій лежить село, затопить вода, занесе каміння, закине град і спалять блискавиці...

Забрало овес на покосах, понесло дараби світами, поторощило ялиці, а щонайкращі квіти в городці змішало з болотом.

* * *

А на Сокільськім на скелі стояла старостинська фігура, і якась незрима рука писала на ній:

"Схаменіться! Будьте люди,
Бо лихо вам буде!

Богдан Лепкий.

Новинки з Канади

Що зробила Канада для війни

ТИЖНЕВИЙ ОГЛЯД ВІД 28. ЛИСТОПАДА ДО 5. ГРУДНЯ.

1. Міністр фінансів Дж. Л. Илслі предложив 2. грудня в парляменті особливий воєнний буджет. Між іншим буджет має постанови про збереження чужої валюти й сильно оподатковує люксусові речі. Забороняє спроваджувати ззакордону — за винятком із Нової Фунляндії — авта, спортові речі та інші неконечні товари, а на спроваджування таких товарів, як непасажирські авта, нафтові продукти — треба особливого позволення. Накладає акцизу (25%) на ріжне електричне знаряддя, як радія, камери, вакум-клінерс. Усуває або знижує мита на 34 товарах, спроваджуваних із Британії. Не має обмеження імпорту свіжих овочів та ярин.

2. Обчислено, що цим особливим буджетом можна заощадити місячно 5—6 міліонів долярів у чужій валюті.

3. Полк. Дж. Л. Ралстон, домініяльний міністр оборони, у товаристві ген. Крірара, шефа ґенерального штабу, прибув з Канади в Лондон на конференцію з британським урядом.

4. Міністерським розпорядком надано канадійським військам офіційну назву — "Канадійська Армія". Одиниці та формації в чинній службі звуться — "чинні формації", інші "резервові формації". Назви "C. A. S. F." (Canadian Active Service Force) і "N. P. A. M." (Non-Permanent Active Militia перестають бути вживані.

5. Заборонено покупки сталі, що переходять біжучі запотребування. Виняток має воєнний промисл. Ціль: Зберегти досить сталі для виробу зброї й муніції.

6. Занотовано, що між юнійними робітниками є 4.4% безробітних — це най менший процент від років. Домініяльне статистичне бюро обчислює, що в промислі роботи збільшилися до такої міри, до якої не були вже від 20 років.

7. Канадійська закордонна торговля в жовтні — за винятком золота —, осягнула суму 215,435,662 долярів. — Це найбільше як будьколи від кількох років.

8. Фахівці з головних воєнних індустрій, які служать у канадійській армії, можуть дістати відпустку на зиму, щоб знова працювати в індустрії.

9. Міністерство муніції та постачання видало впродовж тижня, що скінчився 22. листопада, 2,414 замовлень на суму 35,611,223 долярів.

10. Вилфрида Дж. Г. Генона з Монтреалу — власника двох фірм обуви (Ейрд енд Сонс і Вилфрид Генон) — назначено звязковим головним директором купчого відділу при міністерстві муніції і постачання.

11. Дано замовлення на будову шістьох нових корветів (контр-субмарин) для Канадійської маринарки. Досі замовлено 70 корветів — 10 для британської, а 60 для канадійської маринарки. Теперішня морська будівельна програма коштуватиме біля 70 міліонів долярів.

З рільничої конференції в Саскатуні

На тому тижні відбувалася в Саскатуні, Саск., рільнича конференція, що її скликала Рада Рільничих Постачань і на нарадах якої взяли участь представники міністерств домініяльного та трьох західніх провінцій а також відпоручники фармерських організацій й великих мясарських заведень.

З тих нарад наводимо на цьому місці дві промови: одну — домініяльного міністра рільництва Ґардинера і другу — саскачеванського міністра рільництва Таґарта. Ці дві промови висвітлюють рільничу ситуацію в Західній Канаді, яка найбільш цікавить наших читачів.

Мін. Ґардинер дав короткий звіт з нарад, які він мав недавно в Лондоні з британським правлінням, та з заключеної у Лондоні торговельної угоди. Він сказав, що британський уряд поклясифікував кормові середники на більше кляс — відносно поживної й економічної вартости тих середників.

На першому місці тієї клясифікації стоїть пшениця. Пшеницею Британія мусить бути забезпечена постійно. У другій клясі кормових середників стоять молочні продукти — головно сир (не домашній). Бейкон стоїть у четвертій клясі — як занадто виставна пожива. Яйця британське міністерство поживи — правильно чи ні — поклало в одну з останніх кляс; воно є тієї думки, що з яйцями багато мороки в перевозі й розподілі.

"Все ж, коли ми представили британському урядові, що ми всилі доставити Британії більшу кількість яєць, нас запитали: 'Кілько?' Ми сказали, що 1,000,000 кейсів. Інтерес міністерських урядників до яєць відразу розплився. Коли б ми могли їм доставити в 1941 році хоч 10,000,000 кейсів, Британія такою доставою зацікавилася б" сказав п. Ґардинер, "бо з такою кількістю можна б там піднести яєчну порцію."

"Угода, яку ми підписали з Британією щодо достави бейкону,- є багато нижча ціною, як угода попередня. Продуцент дістане в наступному році за свої бейконові свині около 50 процент того, що діставав попередньо."

Що ж до воловини, п. Ґардинер сказав, що те мясо не представляє для Канади ніякого клопоту, бо її вивозиться до Злучених Держав. "Однак ми сказали британському урядові, що вразі потреби ми готові всю надвишку того мяса спрямувати до Британії", так заявив п. Ґардинер.

Овочів Канада не матиме змоги вивезти до Британії, бо британське правління викинуло їх зі свого раціону. Тепер у Британії вважають овочі за занадто коштовну річ і в той же час малої поживної вартости. Крім помаранч та деяких презервованих овочів у бляшанках Британія нічого більше з того роду продуктів не вводить.

Міністр саскачеванського уряду, дост. Таґгарт, у своїй промові торкнувся між іншим у своїй торкнувся між іншим вихову бейконових свиней. Він сказав, що канадійські продуценти свиней будуть діставати тепер за свій продукт 73 процент, а лиш 27 процент відпаде на посередників і перевіз. Ті 27 процент розділюється так: 3 процент бере купець, 14 проц. різник і 8 проц. перевозова компанія; останні 2 процент відтягається на можливий "шрінкедж".

Міністр зробив порівняння минулорічної угоди Великої Британії з Канадою в доставі бейкону — з цьогорічною. На підставі минулорічної угоди, яка на цих днях скінчилася, Канада мала доставити до Великої Британії 291,000,000 фунтів бейкону по $18.01 за 100 фунтів ґрейду A, і по $17.22 за 100 ф. ґрейду B.

На підставі нової угоди Британія купить у Канаді в 1941 році 450,000,000 фунтів бейкону по ціні $15.82 за 100 фунтів ґрейду A, й по $15.06 за 100 ф. ґрейду B — в котрім небудь з канадійських атлантійських портів.

Говорячи про цю угоду, міністр сказав, що канадійські продуценти повинні прикласти всіх сил, щоб канадійський бейкон був першої кляси. Війна скінчиться, сказав міністр, а тоді другі країни будуть старатись виперти канадійськи бейкон з британського ринку. Це повинні фармері мати на увазі.

Канада зібрала цього року меншу кількість меду

Домініяльне Бюро Статистик оголосило, що цьогорічний збір меду в Канаді був на 22 процент нижчий як попереднього року. Цього року зібрано 22,633,400 фунтів меду, а в 1939 році було його зібрано 28,837,000 фунтів або на приблизно 6 міліонів фунтів більше.

КАНАДА ЗБИРАЄ СТАРЕ ЗАЛІЗО

Канада має перед собою велике завдання — зібрати якнайбільше старого заліза, яке можна використати для війни. Вже пороблено пляни щодо переведення цієї кампанії в цілій Домінії.

Двомоторові літаки марки Бофорт здовж берега полудневої Англії. Летять бомбардувати бази німецьких субмарин на французькім побережжю.

Канадійська Торговельна Місія вертається додому

З департаменту торговлі й промислу в Оттаві вийшов 17. грудня комунікат, що канадійська торговельна місія, яка виїхала була до Південної Америки й Західніх Індій а в проводі якої стояв міністр торговлі МекКиннон, вертається додому.

Причиною скорого повороту місії є те, що міністр МекКиннон захворів у дорозі й, хоч його слабість не серіозна, вже ж немає виглядів на його скоре видужання.

З департаменту торговлі подають, що та подорож канадійської торговельної місії в ті сторони не є занехана й може бути відновлена так скоро як лиш міністрові полегшає.

Місія, яка мала навязати більш енергійні торговельні стосунки в латинських державах Південної Америки та в Західніх Індіях, виїхала з Оттави 29. листопада. П. МекКинненові товаришили заступник міністра Л. Д. Ґілґреє і другі два урядовці з департаменту торговлі: Івс Ламонтань і Г. Б. Смит.

Місія відвідала Кінґстон на Ямайці а також Нассав на Багамських островах. Опісля місія виїхала була до Крістобалю й Бальбао в полосі Панамського каналу, й власне там п. МекКиннон захворів й примушений був скансельовати дальшу подорож.

Взивають фармерів до продукції першоякісного бейкону

Домініяльний уряд робить заходи, щоб заохотити фармерів Західньої Канади до більш інтензивної продукції молока й поширення вихову байконових свиней. До цього ж самого уряд візве фармерство Східньої Канади. Та річ матиме для канадійського господарства подвійну користь. Поперше — ті два споживчі середники мають найбільший попит на британськім ринку, а подруге — фармері Заходу — плекаючи на більші розміри бейконові свині, вихіснують частинно завелику надвишку пашного зерна, особливо пашної пшениці.

Заохотивши ж фармерів на Сході до посиленого плекання свиней, домініяльний уряд надіється створити там ринки збуту зерна, якого так багато на Заході Канади.

Фармерські хлопці відїхали додому

Другу ґрупу хлопців, що брали обовязковий військовий вишкіл, розпущено в суботу додому. То були головно фармерські хлопці; їх було відведено до другої ґрупи, щоб уможливити їм покінчити польові роботи. В Алберті в цій ґрупі було 2,000 хлопців.

Дня 10 січня буде покликана третя ґрупа юнаків — також на одномісячний вишкіл.

Оттава остерігає перед виплатою великих різдвяних бонусів

Багато фірм у Канаді виплачують різдвяні бонуси своїм робітникам. Між тими фірмами є такі, що виплачують надмірно високі бонуси, хочуть у той спосіб зменшити свої приходи і в той спосіб оминути високих доходових податків.

Домініяльний міністр скарбу Илслі остерігає фірми перед таким поступованням. Остерігає також фірми, які надзвичайно збільшили платні робітникам або видатки на оголошування своїх бизнесів в пресі або в інший спосіб. Міністр заявив, що державні власти будуть контролювати такі видатки і як по кажеться, що якась фірма видала забагато грошей на ті цілі, то держава тих видатків не признасть і фірми заплатять вищі податки.

КАДЕТСЬКІ ІСПИТИ В ЕДМОНТОНІ

400 будучих офіцерів канадійської армії писали в неділю свої іспити в університетських будинках в Едмонтоні. Між ними було 350 університетських студентів, що належать до "Кенейден Офісерс' Трейнінг Кор"; а решта — нижчі офіцери едмонтонських відділів міліції.

Арештувані за розповсюджування забороненого памфлету

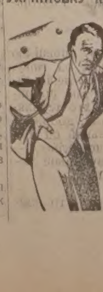
Поліція арештувала в Форт Саскачевані, Алта., за розкидання попід хати памфлету під заг. "Ді Енд оф Націзм" чотирьох мужчин і одну жінку. Їх арештовано на підставі Акту про оборону Канади. Арештовані є ці: Бартлет Ванлес, Стів Драгонов, Пітер Чужевський, Сем Черняк і Дона Нун. (Забагато словянських а може й українських імен; — чого рада?).

Минулого року, в канадійських копальнях було здобуто всяких матеріялів та металів на суму 470,179,000 долярів, з чого на золото припадає 181,000,000 долярів.

Оттава оголосила 30-ту лісту воєнних жертв канадійської армії. Та ліста подає 7 вояків убитих. Від початку війни Канада мала вбитих 132 вояків.

На Біль Крижей Уживайте

УКРАЇНСЬКУ МАСТЬ — ЧУДО



Вилічує ріжні болі як: ревматизм, біль крижей, ломання костей, рук, ніг і інших частей тіла. За одним натертям біль уступає. Ціна $1.00 з пересилкою. Пишіть до —

THE T. EATON CO. LTD.
Winnipeg, Man.
або до
Dufferin Avenue Drug Store
239 Dufferin Ave.
Winnipeg, Man.

НА ГОСПОДАРСЬКІ ТЕМИ

ДОСЛІДИ ЗІ ШТУЧНИМИ ПОГНОЯМИ В МЕЛФОРТ

Домініяльна експериментальна Фарма в Мелфорт, Саск., переводила досліди з погноєнням засівів пшениці штучними погноями, й ось тут подаємо висліди 5-літньої праці. Посіви пшениці робили на чорній паренині, але щоб поширити цей поділ, протягом останніх чотирьох років робили посіви з погноєм і на такім полі, де попереднього року був врожай якоїсь рослини. Завданням цих дослідів було порівняти вартість потрійного суперфосфату (Трипл супер фосфат) з фосфатним амоняком (Амонійом фосфат). Кожний з цих погноїв було вживано в три ріжні способи. Пайки погноїв брали з таким розрахунком, щоб їх вартість була приблизно однакова, а саме — 21 ф. фосфатного амоняку 11-47, має в собі майже так багато фасфатного амоняку як 23 фунти потрійного фосфату. Висліди цих досліджень мають бути особливо цікаві для фармерів в околицях згаданої експериментальної фарми.

Найцікавішим у цих дослідах є той факт, що погноєні поля давали ліпші збори від непогноєних. Понижчі числа подають пересічні врожаї з акра в бушлях, за всі роки як переводилися досліди.

врожаї пшениці. Все ж на погноєних полях завжди збір був більший ніж на непогноєних. Коли взяти на увагу, що потрібно лиш 1 і чверть бушля пшениці, в ціні 52 центи за бушель, аби заплатити за 21 фунт фосфатного амоняку 11-48, або за 23 фунти потрійного суперфосфату, здається, що вживання штучних погноїв на паренині добре поплачується.

Наколи ми ближче розглянемо вплив ріжних пайок погноїв на врожай, бачимо, що висліди були майже однакові. Давання 42 або 46 фунтів погноїв на акер мало що збільшує врожай при додаванні лиш 21 або 23 фунтів. Таксамо ніякої переваги на осягається даванням 63 або 69 фунтів погноїв на акер. Фасфатний амоняк 11-48, дає трохи ліпші висліди на паренині ніж потрійний суперфосфат.

Розглядаючи числа, що представляють збори пшениці по стерні, ми таксамо помічаємо зріст врожайности. Не кожного року врожаї показували такий зріст, але пересічно за чотири роки вони були настільки високі, що також добре поплачувалися. Побіч збільшених врожаїв, збіжжя на

	На паренині пересічно за 5 років	На паренині пересічно за 4 роки
Потрійний суперфосфат, 23 ф. на акер	25.7	21.3
Потрійний суперфосфат, 46 ф. на акер	28.0	22.4
Потрійний суперфосфат, 69 ф. на акер	27.1	20.2
Фосфатний амоняк 11-47, 21 ф. на акер	27.0	18.7
Фосфатний амоняк 11-48, 42 ф. на акер	27.8	18.6
Фосфатний амоняк 11-47, 63 ф. на акер	28.0	22.0
Контрольні, непогноєні поля	19.8	17.1

Числа на паренині вказують на поважний зріст врожаїв у порівнанні з непогноєними. Протягом пяти років, як ці досліджения переводилися, траплялися мокрі й посушливі роки, а разом з тим ріжнилися й погноєних полях виглядало здоровше й легше боролося з бурянами чим на полях непогноєних. Цікаво зазначити, що на стерні ліпші висліди дає потрійний суперфосфат.

МАШИНЕРІЯ ЗА ЗИМОВОЇ ПОРИ

Догляд, який має фармерська машинерія за зимової пори, є дуже важливим чинником в житті та коштах цих господарських приладів.

Перед, або зараз як тільки наступить зима, кожну частину машинерії треба уважно оглянути. Все треба добре вичистити, а ті частини, що трутся в роботі, необхідно вимазати оливою. Таксамо оливою потрібно намазати ті частини, що в праці полірують ся, от як зуби культиватора, леміші в плугах і т. д. Якщо їх полишити ненамазаними до другого року, вони заржавіють і життя їх зменшиться, а крім того й працювати ними буде тяжко. Всякі ланцюги, що передають силу в машинерії, так звані "ролер чейнс", треба зняти й вимити в нафті, та знов намастити оливою. Ножі з байндерів, косарок та жниварок треба поздіймати з машин і переховувати окремо. Всю солому, бруд, полову й усяке інше занечищення треба усунути з машин. Це особливо важливе в випадку молотілень та сівачок. Бруд тримає в собі вогкість і приводить до швидкого гниття деревляних частин та ржавіння частин металевих.

В часі такого чищення машинерії, варт також переглянути чи немає чогось зломаного, або щось бракує й потребує негайного заміневня або направи. В кожнім разі частини для направи потрібно замовляти ще далеко перед початком сезону. Зіпсута машинерія не може добре працювати й приводить до втрати часу.

Крім того одна зіпсута частина часто приводить до зіпсуття іншої, а навіть ціла машина скорше тратить свою цінність, наколи направи не робиться своєчасно.

Барвлення є знаменитою охороною проти таких ворогів машинерії як іржа та гниття, а також вона надає гарного вигляду. Життя деревляних частина залежить від стану барви на них. Як тільки барва починає лупитися, дерево починає гнити. Поновне барвлення вимагає доброго зчищення старої барви, що вже лупиться, а на металевих частинах треба усувати ржавість, бруд та оливу. Барвити можна тільки підчас сухої й теплої погоди.

Життя машинерії можна продовжити, наколи її переховується у спеціяльних будовах, а в першу чергу це стосується байндерів, комбайнів, сівачок та возів. Таксамо трактори варт переховувати в шопах. Решта металевої машинерії не дуже постраждає й на дворі, наколи її належно було приготовано на зиму. Якщо на фармі немає приміщення для машинерії, тоді хоч деревляні частини треба позаносити під прикриття.

Машини, що мають ґумові шини (таєри), мусить бути піднесені на якійсь підпорі, аби вага машини не натисала на них. Коли ж така машинерія знаходиться у спеціяльнім приміщенні, найліпше шини цілком поздіймати й побарвити спеціялним мальовилом на ґуму.

ЧИЩЕННЯ ТА ПІДГОТОВЛЕННЯ НАСІННЯ ДЛЯ ПОСІВУ

Найвідповіднішим часом для чищення та оброблення отрутами насіння для посіву, є пізна осінь або перша половина зими.

Добре розвинені та повні зернятка насіння проростають ліпше й дають сильніші рослини, чим зернята дрібні та висохлі. З цього погляду чищення зерна дає ліпші висліди щодо врожайности. Належно оброблене насіння, тією чи іншою отрутою, щоб убити зарази ржі та інших недуг збіжжя, помагає фармерові осягнути найліпших можливих урожаїв.

Хоч сівозміни та добра обробка ґрунту вважаються важливими в боротьбі зі смітистими рослинами, все ж цього не вистарчає для вирощування чистого збіжжя. Коли насіння смітистих рослин висівається разом зі збіжжям, буряни мають прекрасну нагоду прорости й перегнати саме збіжжя. Буряни розмножуються значно скорше ніж культурні рослини, й відбирають від них воду та поживу, а тому й урожаї зменшуються.

Звичайний віялковий млинок (фенінґ мил) є дуже цінним приладом на фармі. На менших фармах два чи три господарі можуть мати віялковий млинок спільно. В деяких дистриктах правительство посилає на фарми свої віялкові млинки. Фармері навіть самі можуть зробити віялковий млинок і то малим коштом. Хто хотів би довідатись, як зробити такий млинок, некай напише по пляни до Еекспериментальної Фарми в Свифт Коррент, Саск.

За останні роки хліборобство далеко поступило наперед і деякі праці було скомбіновано в одну. Наприклад, оранка й сівба тепер може виконуватися одним заходом. Таксамо скошування збіжжя й осінна оранка може робитися нараз. Завдяки видайдению нового способу оброблення насіння проти заразливих недуг, головно порошком органічного живого срібла, цю працю тепер можна переводити кілька тижнів перед посівом. Отже бачимо що маючи належні приладі для чищення та оброблення його до посіву може бути виковано надовго перед початком сезону самої сівби.

НОВИЙ СОРТ ЯЧМЕНЮ

Новий сорт ячменю, що називається Оллі, звертав на себе велику увагу відвідувачів на Домініяльній Експериментольній Фармі в Капускейсінґ, Онт., протягом минулого року. Причиною цього було те, що він достигає й готовий до скошування щонайменше 10 днів перед іншими ячменами.

Десять днів має дуже велике значіння в тих околицях півночі, де сезон росту є короткий. Десять днів може робити ріжницю між доброю погодою в часі жнив і погодою поганою, тимбільше, що холодні осінні дні часто приходять разом з дощем.

Порівнання ячменю Оллі з O.A.C. 21, виявляє його добрі ознаки і вказує на недостачі. Щодо дозрівання, то Оллі є повних десять днів зпереду від O.A.C. 21. За останніх 6 років Оллі цілком дорівнювався врожаями з ячменем O.A.C.21., й хоч його зерна не такі великі, все ж дає добру вагу бушля.

Ячмінь Оллі має грубі на вигляд колоски, й солому коротшу ніж інші сорти. Та ости цього сорту не грубші ніж у ячменю O.A.C. 21.

Не дивлячись на те, що солома сорту Оллі коротша на кілька цалів, це ані трохи не спричинює турбот при кошенні. Рослини стоять прямо і жниварка їх легко бере. Крім того, дозріваючи так скоро, він може бути скошений ще перед тим нім зелені рослини між ячменем виросли настільки високо, аби дістались до снопів. За ввесь час дослідів цей ячмінь ніколи не вилягав і взагалі не спричинював ніяких турбот у часі жнив.

Ячмінь Оллі здається буде добрим сортом для північних околиць Онтерія та тих околиць в інших провінціях, де є подібний клімат.

ТЕМПЕРАТУРА Й ПРОДУКЦІЯ СОРГО

Досвід показує, що температура є обмежуючим чинником у продукції сорго в Канаді. Хоч сорго є дуже витривалим щодо посухи, все ж воно вибагливе щодо температури. Наприклад, в околицях Оттави, де безморозний період росту виносить від 140 до 145 днів, але температури на загал невисока, теперішні сорти сорго не можуть задоволяючо дозрівати. З огляду на цей факт сорго не дорівнює кукурудзі в околицях Оттави й то як на зелену пашу, так і на збір зерна.

В західній Канаді висліди були ріжні. У Свифт Коррент, Саск., у роках, 1938 і 1939 найбільш придатні для тієї місцевости сорти кукурудзи все давали ліпші збори паші ніж випробувані сорти сорго.

У Брендоні, Ман., три сорти сорго дали пересічний збір 3.06 тон сіна з акра (протягом двох років), тоді як кукурудза дала тільки 2.55 тон сіна з акра. У Морден, Ман., сорго вважається за дуже цінне пасовище.

В Летбридж, Алта., досліди показали, що навіть скородостигаючі сорти сорго зі Злучених Держав не можуть там дозріти, а в Менібериє, Алта., збори сорго дорівнюються зборам кукурудзи (зелена паша на квашення).

Виплекання нових скородо-

(Докінчення на стор. 7)

УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ
Одинокий український католицький тижневик у Канаді.
Видає кожного вівтірка Видавнича Спілка "Українські Вісти"
10012-109 Стріт Едмонтон, Алберта.
Річна передплата $2.00
До Злучених Держав $2.50
За оголошення не відповідаємо.

UKRAINIAN NEWS
Published Every Tuesday
by the
UKRAINIAN NEWS PUBLISHERS LIMITED
10012-109th Street, Edmonton, Alberta
Subscription in Canada per year $2.00
in the United States, per year 2.50

Вівторок, дня 24. грудня, 1940.

Різдвяні Дарунки

У дні Різдва Христового старші з нас напевно полинуть думкою в рідні сторони і спиняться під малим віконцем рідної хати, отуленої засніженою загатою. З того віконця недавно ще чули ми душею величню пісню про народження Христа. І хоч ми віддалені тисячі миль від старенких батьків, братів, сестер, а може й призабутих діточок, то як зближалося велике свято Різдва Христового, не один з нас посилав їм святочний дарунок, хоч доляр-два, як більше кого не було стати. Думав, нехай згадають мене зі сльозами в очах, що не забуваю їх у біді. Нехай благословлять мене в чужині далекій. І слали не лиш рідним. Українська еміграція слала різдвяні дарунки Рідній Школі та ще на інші важні потреби нашого народу. Хто почував в собі українську кров, хто бажав кращої долі свому народові, хто радий був бачити свій нарід господарем у своїй хаті, той використовував дні Різдва і складав належний різдвяний дар Старому Краєві.

Від двох років все змінилося. Багато в нас пропало з того, чим ми як нарід гордилися. Стежками, куди ми малими хлопцями бігали, нині чужі ходять. Ходить скажений московський большевик, який позамикав сотки, а може тисячі церков, винищив народні інституції, сотки тисяч нашого народу запроторив у безвістя. Пропали цілі села. Звязок з рідними перерваний. І хоч вони потребують від нас більше помочі як колинебудь перше, нам не слати їм даруків на це Різдво.

Та хіба в нас уже нема кого обдаровувати цього року?

* * *

Преса всіх культурних народів пригадує своїм, щоб у святочнім сезоні памятати про найбідніших, які в голоді й холоді стрічатимуть найбільше свято християнського світа і християнської родини — Різдво Христове. В англійських часописах кілька тижнів наперед появляються списки збіркових фондів, а їх репортери вишукують найбідніших, щоб описами їх недолі зворушити християнські й людські почування жертводавців. А як прийдуть свята, то хоч невеличкими дарунками звеселять нуждарів і неодній сирітці обітруть сльози. У культурних народів це вже перейшло в традицію і вони її плекають з року на рік. І в нас вони є. А хіба ви не читали, що наші Сестри ведуть Сиротинець в Айтуні і там годують, одягають і виховують українські сироти? Хіба вони не звертаються з проханнями до християнських сердець — помогти їм своїми жертвами в їх недостатках?

А ось наша Церква. Вона нас дітьми вчила не тільки віри, чеснот, але й патріотизму. І як Ти зберіг у серці її науку, то Ти напевно не схибив в життю з правої дороги. Багато в нас пропало з того, чим ми як нарід гордилися, але ця найсильніша наша кріпость осталася й далі виховує наш нарід, кріпить його до нових подвигів навіть у такім жахливім положенні, в якім наш нарід опинився в цій війні. Стань вірно при ній і при тих організаціях, що стоять вірно при ній. Не забудь про них, коли наближається Різдво! Тоді Ти покажешся правдивим патріотом.

Живемо в новій, прибраній вітчині. І тут кипить наше церковне й народне життя. І тут ми плекаємо й мусимо плекати нашу рідну віру й культуру, бо хочемо жити рідним життям і дітей в ньому виховувати. А це від усіх нас вимагає жертв, праці і — гроша.

Тож ідім слідами культурних народів. Нехай наш обовязок не скінчиться на тім, щоб перечитати "народню статтю" і послухати промови "палкого патріота". В часі Різдва, коли в культурних народів себе обдаровують і других спомагають, не забудьми зложити різдвяний дарунок на українську католицьку Церкву, на українську католицьку пресу й Бурсу Б.У.К.-а в Саскатуні. Колядуймо на них і других заохочуймо. Все це наше рідне, все Вас любить і для Вас працює.

* * *

А тепер друге. Є в Канаді звичай давати дарунки в день Різдва Христового своїм приятелям. Той звичай прийнявся також серед нашої суспільности. Цей звичай уже став просто обовязком. Хто може купити якийсь дарунок своїм рідним і знайомим, той повинен це зробити, бо тим виявить він свою доброзичливість до інших осіб і уприємнить їм те велике християнське свято. Але треба також уважати що дарувати. Бо бувають дарунки, що по короткім часі зуживаються, нищаться, а з ними губиться й память про того, що їх дарував. Тому вказано є давати дарунки тривалі, бо їх можна зберегти ціле життя. До таких дарунків належить у першій мірі гарна й добра книжка і часопис. Для нас того роду дарунки — новість, але в Англійців, наприклад, це вже давній звичай, який з кожним роком поширюється на щораз ширші круги суспільности. Словом, серед Англійців загально практикується звичай — давати на Різдво культурні дарунки.

Ми назвали їх культурними, бо через масове поширення доброї преси і доброї книжки збагачується культура народу. І коли наше громадянство в Канаді прийняло від Англійців звичай обдаровувати своїх рідних і приятелів у день Різдва, то повинно також прийняти від них звичай — давати дійсно вартісні, довготривалі й культурні дарунки.

А тепер спитаймо себе, скільки десяток тисяч долярів пускають наші люди на алькоголь в часі свят, скільки можна б за ті гроші зробити добра для культурного збагачення нашого народу в Канаді? Скільки бурс заложити, як гарно розбудувати рідну пресу, яку прекрасну організацію поставити?

Тепер якраз пора застановитися над цим і змінити своє байдуже відношення до свого рідного друкованого слова, до своєї літератури й преси. Якще це зробити? Отже, замість яких будь різдвяних дарунків — 1) Передплатіть свому приятелеві "Українські Вісти" які коштують усього 2 доляри на рік; 2) Пішліть йому український католицький календар на 1941 рік; 3) Купіть для своїх рідних або знайомих добру книжку. Це буде дійсно культурний дарунок на Різдво.

Братство Українців Католиків
КАНАДИ.

Отсим маємо честь запросити Вас на

РІЧНУ КОНВЕНЦІЮ БРАЦТВА УКРАЇНЦІВ КАТОЛИКІВ КАНАДИ — СЕКЦІЇ МАНІТОБИ

яка відбудеться

у Вінніпеґу, дня 1. січня, 1941 р. (Новий Рік)

в галі при Церкві св. Володимира і Ольги, 115 МкҐреґор.

Тому, що на Конвенції будуть рішатися дуже важні справи для нас Українців, присутність найкращих наших людей, представників наших Українських Католицьких Парохій та Організацій є конечною. По прочитанню цього письма застановіться над цим. Не жалуйте ані Ваших трудів ані видатків, тоді, коли тисячі найкращих синів Канади і Великої Британії віддають своє життя на жертвеннику батьківщини. Розходиться о це, щоби голос нашої Конвенції розійшовся по цілій Канаді, щоби ми всі з подвоєною силою стали до праці, якої від нас вимагають нинішні часи, якої від нас вимагає Канада і українська справа тут і за океаном. Приїзджайте на конвенцію самі, беріть з собою Вашу родину, заохотіть ваших знакомих, не забувайте при цім на нашу старшу і дорослу молодь. Конвенція наша це перегляд найкращих сил, якими ми розпоряджаємо в нашій Провінції Манітоби. Коли би в Вашій місцевости й околиці були добрі й охочі люди, яких Ви знаєте, а які би не одержали від нас особлившого запрошення, попросіть їх Ви від нас. Якщо не маєте до кого заїхати до Вінніпеґу, напишіть нам в час, кілько Вас їде, щоби можна постаратися о відповідні приміщення. Ми тут зробимо все можливе, щоби Вам тільки удогіднити побут у Вінніпеґу підчас Конвенції.

Всечеснїших наших Отців Парохів і Місіонарів просимо о ласкаве публичне оголошення нашої Конвенції в Церквах і галях а залучені оголошення про Конвенцію просимо подати до загального відома.

ПОРЯДОК КОНВЕНЦІЇ

1. О годині 9-ій рано **Служба Божа у всіх наших церквах у Вінніпеґу.**
2. О годині 11-ій рано: **Реєстрація делеґатів** та гостей. **Привіти. Звіт** дотеперішнього Заряду з його діяльности. **Вибір Комісій:** Номінаційної і Резолюційної.
3. О годині 12.30 **Спільний обід** в салі конвенції.
4. О годині 2-ій попол. **Вибір Нового Заряду.**
5. Від год. 3-ої до год. 6-ої слідуючі реферати:
   А) **Досягнення в напрямі БУК: виголосить о. Д-р В. Кушнір.**
   Б) **Організаційна праця БУК в місті: Вп. П. О. Малофій.**
   В) **Заклик до Преси і Збірка на Пресу: о. Є. Семчук.**
   Г) **Організаційна праця БУК на фармах: ПП. П. Торбяк і І. Пробіжанський.**
   Ґ) **Братство Українців Католиків і Організація Католицького Жіноцтва: Вп. П-ні А. Якиміщак.**
   Д) **Братство Українців Католиків і Організація Молоді: о. А. Луговий.**
6. О годині 6-ій вечером: **Спільний Бенкет в салі св. Володимира і Ольги.**

ЗА ПРОВІНЦІЯЛЬНИЙ ЗАРЯД БРАЦТВА УКРАЇНЦІВ КАТОЛИКІВ:

о. Д-р Василь Кушнір, голова. **А. Мартинюк,** секретар.

Проф. Кирккoнел в Обороні Ново-канадійців

У торонтонськім часописі "Стар" з 6. грудня появилася така редакційна стаття:

До Оттави надійшла петиція, щоб позамикати всі чужинецькі часописи, що виходять у Канаді, крім, розуміється, французької преси, що "чужинецькою" в Канаді не є — а є одною з двох урядових мов. Сильні й справедливі протести ще на початку війни викликало було предложення ґенерального прокуратора Конанта, щоб від згаданих часописів зажадано, щоб "вони побіч усіх статтей, крім новинок із признаних джерел, містили англійський переклад". Федеральний уряд не звернув тоді уваги на це нерозумне предложення, і напевно не зверне й на теперішнє предложення, щоб заборонити видавання чужомовних часописів. Петиція однак ця довела до дискусії між професором Ватсоном Кирккoнелом із університету МекМестер знавцем чужомовної преси й відносин між европейськими канадійцями.

Проф. Кирккoннелл указує, що Канада має поверх 2,500,000 горожан походження іншого ніж англьо-саксонське, чи французьке. Більша половина з них, він твердить, говорить своєю матірньою мовою радше ніж англійською. Спочатком війни вони видавали в Канаді 60 часописів в 14 мовах. Коли виполено "чорні вівці", як він їх називає, залишилось ще "50 льояльних часописів, що в майже кожнім випадку представляють більшість ґруп і мають поширення около 300,000 примірників із поверх 1,200,000 читачами.

Заборонити їх, каже проф. Кирккoннелл, це була б уступка несвідомости й забобонам. "Їх одинока вина, це те, що вони для пересічного англосаксонця є недоступні". Він має рацію. Це був би найпевніший спосіб для Канади, коли б вона хотіла здискредитувати свою демократію в очах тих людей, що багато з них прибули сюди, щоб утекти від подібної тиранії в Европі. Під час кожної війни є конечне деяке часове зменшення демократичної волі, щоб пізніше її віднискати, хоч не завжди без боротьби. Але воля видавати часописи в чужих мовах — є такого роду, що її здушення воєнним зусиллям нації ніяк не помогло б. Навпаки: позбавило б тих читачів, що по англійськи не читають, усякого проводу пресою й звідчинило б шлях впливові елементів, що британській справі не є прихильні так, як ці часописи.

Проф. Кирккoннелл, що, випадково, буде промовляти в Торонті в неділю, зазначує, що "так як ісляндські Канадійці в війні 1914 - 18 дали відсотково більше рекрута до армії, ніж наші родовиті англо-саксонці, так Українці в Західній Канаді мають відсоткову більшість сьогодні, і в цім їхня чужомовна преса їх гаряче піддержує". Тому нема найменшої правдоподібности, щоб ліберал і ліберально - думаючий міністр Справедливости в Оттаві звертав увагу на тих забобонників, що радять йому вмішуватися до тих часописів".

(За "Українським Робітником".)

Тільки того назву вповні людиною, хто вільний од гніву, говорить правду й навчає лагідно та любовно так, що нікого не ображає; хто терплячий з нетерплячими, добрий з осуджуючими, вільний од пристрасти серед пристрасних, — тільки того я назву вповні людиною. — Джамапада.

* *

З гріхом сварися, з грішником мирися.

Італійський "Марш на Альбанію — 1940". Карикатура в "Ди Лондон Дейлі Мейл"

АМЕРИКАНСЬКІ ДЕРЖАВНІ ДОСТОЙНИКИ ЗА БІЛЬШУ І ПРИСПІШЕНУ ПОМІЧ БРИТАНІЇ

В останніх тижнях у вашингтонських політичних кругах обговорюється справу збільшеної помочі Великій Британії у її війні з ворогом. З того, що доносить преса, можна вносити, що Злучені Держави приготовляються дати Великій Британії всяку можливу матеріяльну а навіть фінансову поміч, крім хіба помочі в людях.

Державний секретар Злучених Держав Кордел Гол, відбув дня 17 грудня конференцію з комишенерами пляну оборони Америки та з іншими високими державними урядниками, і там сказав від себе, що наколи Злучені Держави не прийдуть Великій Британії з більшою й більш приспішеною допомогою, Велика Британія може опинитися перед поважною кризою.

З цього вносять, що Гол поставив домагання, щоб приспішити продукцію зброї, амуніції, літаків та інших воєнних витворів.

Разом з цим у Вашингтоні розглядають ситуацію перевозу тих матеріялів до Британії. Є можливість, що Америка передасть для тієї цілі додаткове число торговельних пароплавів, щоб так уможливити приспішене темпо пересилки до Британії воєнного знадібя.

Як минулої весни Німеччина напала на Голяндію, багато голяндських торговельних кораблів уже не вернулися до домашніх портів. З тих яких 36 кораблів сховонилися в американських портах. І ці то кораблі мабуть будуть передані і приділені до англійської торговельної фльоти — для цілей перевозу воєнних матеріялів з Америки до Британії.

Після конференції Гола з комишенерами оборони, голова того тіла, Кнудсен, заявив що збільшення і приспішення вироби воєнних матеріялів є тепер справою найбільшої ваги.

Одночасно з цим американські урядові кола обміркувують апель Великої Британії, яка просить в Америці фінансової допомоги.

Британія віднеслася до Злучених Держав за фінансовою поміччю на цілі закупна воєнних матеріялів у тій країні. Кажуть, що то не буде звичайна позичка, але що вона дасть в заліг цінні папери й те золото, що тепер спочиває в американських банках.

На другий день забрав у цій справі слово сам президент Розвелт. Він всеціло схиляється до загальної думки американського народу — дати всяку й необграничену поміч Великій Британії.

Загально переважає думка, що Америка дасть Британії також поміч фінансову й то в великих розмірах.

У Злучених Державах голосять тепер таке гасло: "Боронім Америку допомагаючи Великій Британії."

Яка велика сила в людині, котра чинить завжди по волі Бога й у всьому Йому покірна. — Марк Аврелій.

Американський диплЬомат про католицьку Церкву

Американський посол Г. Вилсон так величає католицьку Церкву:

"Я, не католик, почав роздумувати про Церкву. Я думав про її життєву силу і її дар, що вона не паде а все жиє. Вона одинока стоїть мов історичний памятник серед західної цивілізації. Католицька Церква заховала нам первісне римське законодавство. Вона продовжала римське передання. Вона вратувала клясичні надбання. Сама незмінна виділа конець королівств, царств, імперій і демократій. Остає через століття тою самою; вона володарів скартає, коли правда вимагає цего; вона одинока потуга, котрої голосу уважно і з пошаною слухають і ті, що далеко-далеко по інших землях живуть. Провідні держави мусять з її голосом числитись.

"Я думав про красу Церкви; я оглядав катедри в Ремсі і Мілані, я подивляв вітражі (скляні мальовила) в монастирі Шартр. Католицька Церква ширить штуку і красу. Протягом століть найліпші архітекти, малярі, золотарі, склярі, мистці трудились при Церкві. Геть в далеких селах вірні з любовою стараються як найкраще вивінувати їхню церковцю. Я думав над тим, як то нарід з Церквою звязаний. Я думав, як то Церква є всім для всіх. Вона промовляє до фармера і до вченого фільософа. Той самий заклик, хоч слова інші. Церква благословить дітей, ріллю рільника, плоди ниви і домашнього скота. Вона дає супокій, якого шукає інтелігент серед сумніву і боротьби. Її авторитет видає остаточні непомильні рішення, котрі повчають совість, що і як робити. У Католицькій Церкві конфлікти совісти і душевні боротьби злищені. Церква є всім для всіх. Сповідник в сповідальниці стрічається з кожним людським блудом, з кожною людською слабістю. Католицизм став для мілліонів неоціненим скарбом, бо він є світлом для хорих душ.

"Щасливі на ділі всі люди, що народилися в тій вірі".

ГАРНУ РАДОНЬКУ ДАВАЛИ.

Гарну радоньку давали
Всі товариші мені:
"Трошечки зажди ти, друже!"
Так казали всі вони.

Ждав від них я запомоги
І без хліба я-б пропав,
Та одна людина добра
Помогла — і жить я став.

Добрий, славний чоловіче,
Дав ти їсти, дав і пить,
І ніколи не забуду
Я тебе ані на мить.

Хтів би я тебе, мій друже,
Міцно-міцно обійнять,
Та не можу, бо не можу
Сам себе поцілувать.

Г. Гайне.

ЗАЛІЗНИЦІ В САСКАЧЕВАНІ

В 1905 р. було 1,552 миль залізниць в Саскачевані. Тепер є 9,011 миль в русі — сіенарських 4,554 миль, сіпіярських 4,457 миль.

НАЙВИЩА КРАСА

Народ мій, велитень в кайданах
Мій край — загублений Едем,
Величне сонце у туманах,
Герой перерваних поем.

Ще мить одна, здійсняться мрії:
Із пітьми рабства і ганьби
Засяють світові нової
Душі великої скарби.

Ще мить одна — і залунає
Мій край в нечуваних піснях,
І зацвіте, і запишає
Своїм гнобителям на страх.

Мій край — краса, зачарування
Народ мій — ґеній і творець,
Їх вільні пориви й змагання
Для нас — початок і кінець!

Спиридон Черкасенко.

Напружені відносини між Німеччиною і Злуч. Державами

Представник німецького міністерства заграничних справ заявив на пресовій конференції в Берліні, що відносини між Німеччиною і Злученими Державами находяться в непевнім стані і німецький уряд вичікує відповіді американського уряду на пропозицію англійського міністра Кроса в корабельній справі.

(Ролалд Крос, британський міністр мореплавства, сказав у Лондоні, що видача для британської служби певного числа ворожих кораблів, стаціонованих у Злучених Державах, з додатком американських кораблів, є одиноким способом для поповнення британської торговельної фльоти).

Німець говорив: "Ця пропозиція є нічим іншим як намовлюванням Америки до поповнення воєнного чину. Я говорю незвичайно серіозно в характері вашого офіційного інформатора."

Націстичний інформатор заявив, що заінтересовання Німеччини в цій справі є надзвичайне, бо німецький уряд виявив у відношенні до Америки велику повздержливість, тоді як Злучені Держави ведуть систематичну політику наладів, понижувань і навіть моральної агресії супроти Німеччини. Німецький уряд не може позволити, щоб справи так ішли далі, — сказав він.

ЩО ТО ЗА "ПРАВДОНЬКА"?

До наших рук попався "Голос Правди", газетка, що зве себе "демократичним українським тижневиком". Виходить на чотири сторінки в Смокі Лейк, в Алберті, а друкується, коли не помиляємось, в Едмонтоні.

Перечитуючи число тої газетки, нам пригадалася небіжка "Народна Газета", яка ширила серед частини нашого народу в Канаді комуністичну пропаґанду.

Мова цієї ґазетки аж кишить від московських слів, таких, як то вживають комуністичні видавництва (для "зближення двох братніх народів"). Ось вам хоч кілька з них: Валдберг, норвежський, тоні, Сполучені Штати або скорочено США., імперіялізм, мітинг, Кінг, Голландці, Голландія, адміралтейство, нейтральний, альянтський, солдат, матрос, льотчик, лгу, могу, ніт, і так далі без кінця і міри.

Переглядаючи ту ґазетку, подибуємо в ній ще деякі цікаві речі, які нагадують нам бувшу "Нарґазету". Вона не може забути про 98 точку канадійського закону звереного проти большевиків; вона нескрито жалує за комуністичними кандидатами, що перепали підчас міських виборів у Вінніпеґу; в цій ґазетці також вміщена стаття про Шевченка, написана на суто большевицький лад; та й багато дечого такого, що перечитуєте її і зараз пригадається вам закрита владою "Нарґазета".

Та вже найяркіше зміст і напрям ґазетки ілюструє коротка новинка, надрукована там товстим друком, яка звучить: "Чи знаєте ви, що — Радянський Союз (тобто совєтська Росія—У.В.) запросив 1,000 селян і селянських робітників з Латвії, Литви і Естонії відвідати радянську рільничу виставу в Москві, яка відкрилась минулого літа."

Так, Українці добре знають про всі ті московські "запросини" не лиш до Москви, а й на Соловки, на Сибір... Як того не знати?!

А все таки треба сказати, що зі змісту й напрямку тої ґазетки так і видно, що її редаґують спритні люди...

НЕДІЛЬНИЙ ДЗВІН

ЦЕРКОВНИЙ КАЛЕНДАР

ГРУДЕНЬ

22	**Н**	**27 по Сош. Непор. Зачаття**
23	П	ММ. Мини, Ермогена і Евгра.
24	В	Преп. Данила Стовпника
25	С	Преп. Спиридіона
26	Ч	† ММ. Евстрат., Авкс., і проч.
27	П	ММ. Тирса і Левкія
28	С	СвщМ. Елевтерія і Пр. Павла
29	**Н**	**Праотців.** Прор. Аггея
30	П	Прор. Даниїла
31	В	М. Севастіяна

НЕДІЛЯ ПРАОТЦІВ

(28-ма Неділя по Зісланні Святого Духа)

Євангелія св. Луки, зач. 76.

Сказав Господь цю притчу: Один чоловік справив велику вечерю й запросив многих. І післав свого слугу в часі вечері, сказати запрошеним прийти, бо вже все готове. І почали разом всі відмовлятися; перший сказав йому: Я поле купив і мушу піти та оглянути його; прошу тебе, виправдай мене. А другий сказав: Я купив пять пар волів і йду спробувати їх; прошу тебе виправдай мене. А інший сказав: Я оженивсь і тому не можу прийти. А слуга вернувшись розповів те свому панові. Тоді господар дому розгнівавшися сказав свому слузі: Йди скоро на вулиці та вулички міста, та приведи сюди вбогих і калік і сліпих і кривих. І сказав пан до слуги: Вийди на дороги й загороди, і силуй увійти, щоб наповнився мій дім. Бо кажу вам: Що ні один з тих людей, що були запрошені, не покушає моєї вечері, много бо є званих, а мало вибраних.

Молитва Св. Отця о справедливий мир

Хто відмовляє цю молитву, дістає 500 днів відпусту, котрий можна примінити для душ в чистилищі.

* * *

Отче наш, що на небесіх — Боже, наша сило, споглянь на Христа, Твого Сина! Ось кровaві знаки Його ран, котрі набув задля любови до нас і послуху для Тебе. Через ці рани Він хоче бути нашим заступником і миротворцем.

Ісусе, Спасителю наш, промов за нами до Твого Отця, заступися за нас перед Ним! Заступися за Твою Церкву і за всіх людей, котрі здобуті Твоєю кровю. Царю миротворче, Царю мира! Ти маєш ключі життя і смерти. Зволи подати вічний мир душам всіх вірних, котрих буря війни пірвала за собою, — всім знаним і незнаним,оплаканим і неоплаканим, погребаним під руїнами міст і сіл, або котрих смерть стрінула на скровавлених полях, чи розритих горбах, в прогалинах, кітловинах і морській глибині.

Твоя очищуюча кров нехай змиє їх болі, очистить їх одіж і вчинить їх гідними та ясними перед Твоїм святим зором. Бо Ти повний любови потішитель нещасних і Ти плакав над сльозами Марії і Марти, що розпачали за своїм братом. Дай тепер мир і потіху, рівновагу і здоровля тому бідному народові, що паде під тягарем суму і горя війни — скитальцям, біженцям, незнаним мандрівникам, полоненим і раненим, що на Тебе уповають.

Обітри рясні сльози жінок, матерей, сиріт, цілих родин і многих безпритульних. Обітри тяжкі сльози, що капають на хліб горести, який їдять по довгім голоді в холодних захистах. Той хліб часто ділять між дітей, які раніше часто приходили до Твоїх престолів в малій церковці молитися за батька, або старшого брата, може мертвих, або ранених, або пропавших.

Потіш їх всіми небесними дарами, всею помочею і всею успішною допомогою любови, котрі тільки Ти можеш натхнути в лагідні серця тих, що в страдаючих і нещасних бачуть своїх братів і люблять їх, як Твій образ. Дай борцям, разом з геройством у сповнюванні їх обовязків навіть до найвищої жертви в обороні рідного краю, також то шляхотне відчуття людяности, що не позволить їм навіть серед усіх обставин вчинити другим те, чого не хотілиби для себе або для свого краю. (Мат. 7,12).

Господи, нехай любов Твого святого Духа панує і величаєсь на світі! Нехай прийде назад мир між народами — мир згоди і справедливости! Нехай наші молитви будуть приятні і раді для Твого покірного і лагідного серця. Твоя обручниця, Церква, на колінах приносить Тебе — вічного Первосвященника і Жертву — Твому небесному Отцеві. Нехай ці численні і віддані жертви будуть нашим переблаганням для Тебе! Ти маєш слова, що проникають і проймають серця, що просвічують уми, що примирюють злість і погашують ненависть та месть. Скажи те слово, що втихомирить бурю, уздоровить хорих, стане світлом для темних, і слухом для других і буде життям для вмерлих.

Мир між людьми, котрого Ти бажав, нині мертвий. Оживи його назад, божественний Поборниче смерти! Тільки Ти один можеш знова втихомирити краї і моря. Нехай устане той буревій, що днем і ночею мете жах, вогонь, знищення і убійство простого народу. Нехай любов і справедливість по одній і по другій стороні зрівняються, так щоби направити всі кривди і привернути панування добра, щоби незгода і крамоли пропали з людських думок. А в заранні нового і упорядкованого добробуту нехай повстане і скріпне правдивий і добре наладнаний мир, що навсе поєднає всіх, як братів, на століття, у зрівнанім стремлінню до високих дібр — поєднає всі народи людської сімї перед Твоїм зором, амінь.

Значіння Катехизму

(Докінчення)

Коли людина дасть собі відповідь, що Бога нема, а зі смертю все кінчиться, то та сама людина скаже собі; Якщо та, то пощож я маю мучитися в убожестві, якщо ніхто не забороняє мені жити коштом чужого майна, чи життя? Очевидно — відповідно до того буде поступати. Всяка етика без Бога, булаб смішною і наївною, булаб тільки правилом доброго тону в поведенню, яке можна в кожній хвилі змінити і придержуватись іншого відповідно до потреби. **І ось у цьому ціле ядро значіння релігії в людськім житті, а враз і катехизму, що її поширює.** І тому відповіди на релігійні питання є передові, начальні, є тою камінною основою, бетоновими підвалинами, на яких будуємо цілу будівлю, цілий "хмародер" свого життя. Тому релігійні питання є для всіх людей дуже пекучими і дразливими. Вправді є люди, що вдають байдужність до тих питань, начеб то вони їх нічого не обходили, але це в дійсності не є правда. Вони може хочуть байдужими стати і заглушують голос, що десь там відзивається глибоко в душі, але те їм не вдається. Чим більше ми в життевій непевності, тим більше той голос відзивається, як про це добре говорить наша приповідка: "як тривога то до Бога". Що релігійний голос годі вбити в душі, свідчить про це багато примірів. Згадаю хочби про життя знаного фільософа з другої половини XVIII віку — Вольтера. Він виступав в своїх книжках проти релігії ціле життя і навіть погрожував, що знищить своїм пером і в трьох днях те, що Христос в трьох днях збудував. Одначе коли вмирав, релігійний голос відізвався і він домагався священика, щоб висповідатися і приняти святі Тайни, але присутні його товариші атеїсти не хотіли вволити йому волю. З розпуки почав драпатись по стіні і кричати.

Отой природний релігійний голос якраз вповні заспокоює катехизм і дає розумні та прав диві відповіди на всі пекучі питання. Катехизм, поширюючи релігію, дає людям найважніше, найхосенніше і найпотрібніше життеве добро людини, дає світло розуму. Релігійний чоловік подібний до подорожного, що серед темноти має світло. Хто жиє без релігії, цей блукає в темноті: "Сидить в темряві і тіни смерт ній" (Ісаія 9, 2; Лука 1, 79). Тому Спаситель, що приніс нам правдиву релігію, називає себе **"світлом світа"** і каже: "Я світло світа; хто йде за мною, не ходить в тьмі, а матиме світло життя" (Йоан 8,12). Тому при народженню Його появилося світло на Вефлеємських полях, а на небі чудова **звізда.** Чоловік без релігії є темний, хочби як учився.

Катехизм, даючи нам релігію, дає нашій волі надлюдську силу, щоб виконувати добрі діла і поборювати грішні пожадання, бо релігія це — **підойма,** при помочі якої навіть дитина може підносити найбільші тягарі. Про силу, яку дає релігія, може свідчити праця, ревність і наражування свого життя місіонарів, або муки св. Мучеників. Релігія дає силу, відвагу і мужність тому, бо каже: Що робите свому ближньому те робите самому Богові. Одержите за те вічну нагороду в небі. Бог знає все. По смерті слідує суд і справедлива заплата. Колись усі воскреснемо і т. д. Тому релігія береже людей перед злими вчинками і перед взаїмними робленнями собі кривди. Можна сказати, що релігія це сталева панцирка, що хоронить людей від найбільших ударів. Влучно каже Кетелер: "Цілий катехизм це система основних обявлених правд, повязаних у чудову внутрішню єдність. Коли діти пізнають ту цілу велику небесну будівлю Божих правд і її внутрішню звязь, тоді відбиваються від них безсильно стріли пекла". Катехизм це немов **пашпорт** для кожного християнина на дорогу до неба.

Тому, що катехизм забороняє робити ближнім кривду, уможливлює він людям всяку форму суспільного співжиття. Справедливо каже один фільософ, що "діяльність найліпшої поліції не дорівняє діяльності найзвичайнішого сільського катехизму. Поліція може лиш тоді щось ділати, коли проступок уже сповнений і висліджений; тимчасом катехизм запобігає злого навіть тоді, коли про те ніхто не думає, бо він вказує на всюдиприсутність Бога, перед яким ніхто не вкриється і на відповідальність по смерти за всі наші діла. Утримуючи лад "релігія підпирає державу сильніше як мури" (Плютарх). "Легше можна збудувати місто в повітрі, як удержати державу без релігії" (Плютарх). "Нарід і царство, яке би тобі не служило, загине" (Ісаія 60, 12). Найпевнішим знаменем близького упадку держави є те, коли релігія в ній у погорді" (Макіявелі). "Без релігії не можна управляти ніяким народом" (Наполеон). Катехизм відограє величезну ролю не лиш у такій широкій формі співжиття, якою є держава, але у всякій формі, а зокрема в такій малій, але підставовій формі, якою є подружжя й родина. Хіба не потребую довго розводитися над тим, як катехизм причиняється до втримання супружої вірности і згоди, як він вливає на дітей і їх відношення до батьків. Це загально знані речі. Скажу коротко: "Для християнського подружжя чеснота й релігія це найбільше придане" (о. Ф. Шпірaго, катехизм III. український переклад).

В особистім життi катехизм дає нам ще й такі користі, що **потішає нас** в нещастю й **береже** перед розпукою. Він як **олива** лагодить болі й лічить рани. Чому Йов, Товія й інші були були такі терпеливі в своїх тяжких терпіннях? Бо релігія говорила їм: "Бог є наш Отець; Він не вкладає на нас більше, як ми можемо знести. Коли ж потреба найбільша, тоді поміч найближча. Врешті Бог все обертає на добре." А навпаки, звідки то походять ті численні самовбивства, як не дуже часто з марних причин у людей, в яких нема релігії, а через те й потіхи? Чоловік з релігією це наче сильно розкорінений дуб, що опирається всяким бурям; зате чоловік без релігії, це наче хитка троща. Релігія це якір, що рятує корабель в часі бурі від заглади (о. Ф. Шпіраго). Люди без релігії є в хоробі й небезпеці як тхорі, без відваги й витревалости (ген. Лявдом).

Врешті катехизм, защепивши в серце людське релігію, дає їй правдиве вдоволення і спокій. "Неспокійне серце наше, доки не спічне в Тобі, о Боже" (св. Августин). Нерелігійний чоловік подібний до риби, витягненої з води. Ісус Христос каже: "Мир оставляю вам, мій мир даю вам, не як світ дає, Я даю вам" (Йоан 14, 27). "Візьміть Моє ярмо на себе й навчіться від Мене, бо я лагідний і покірного серця, а найдете супокій для ваших душ" (Мат. 11, 29).

Таке величезне й могутнє значіння має катехизм з огляду на свій **зміст,** яким є релігія. Одначе катехизм має велике своє значіння також з огляду на свою **форму.** Релігію ширять також інші книжки, як Євангеліє, апостольські листи та їм подібні релігійні книжки, та хоч ті книжки, особливо Євангеліє значно глибше й обширніше підходять до поодиноких питань, то проте катехизм є куди догіднішою формою для скорого поширювання й закріплювання релігії, а то з цих причин:

1. В катехизм є зібрана вся наука й упорядкована в систематичну форму, так, що відповідь на кожне питання дуже легко знайти. Цілість якоїсь науки дає нам все повніше знання й більше нас переконує, як тільки поодинокі научні частини. Як не можемо наприклад назвати лікарем того, хто розуміється тільки на кількох недугах, а на інших зовсім ні, так не можемо назвати вповні християнином людину, яка би знала тільки кілька релігійних правд, а інші ні.

2. Катехизм є короткий і тому скоро можна зазнайомитися зі всіма релігійними правдами.

3. Через свою короткість катехизм як книжка є звичайно дешевий, так, що його за невелику ціну може кожний набути і катехизм може дійти в руки найбідніших суспільних верств.

4. Наша душа завжди від часу до часу потребує обнови, пригадки, підбадьорення й заохочення до віри й чесного життя. Навіть у найліпших християн, коли довше не чують проповідей і не читають релігійних книжок, віра завжди слабне, релігійний вогонь і ревність охляє; вони потребують духового, релігійного відсвіження, релігійного корму. Християни сьогодні живуть серед ріжних обставин, часто не мають змоги вислухати проповіді й Служби Божої й тоді бодай частинно заступить їм те катехизм; коли вони його будуть від часу до часу поновно читати, він їх відсвіжить і додасть сили до дальшого чесного життя.

5. Катехизм це найліпша форма, за поміччю якої можна скоро виложити християнські правди письменному поганинові. Якщо сьогодні маємо так мало місіонарів в порівнанню до їх запотребовання, то катехизм може їх бодай у деяких випадках і в деякій мірі заступити.

Якщо сьогодні люди з таким запалом проповідують і боронять своїх політичних і суспільних поглядів, що відносяться до сучасного життя, то якже значно більше й ревніще слід нам проповідувати й боронити правд, що роблять нас щасливими і на цім світі, а також рішають про нашу вічність? З яким запалом слід нам читати й поширювати катехизм, що всі ті правди викладає? І молитися треба нам за поширення катехизму в сучаснім зіпсованім світі.

о. Мирон Залітач.

Присилайте передплату!

ВІСТИ З ДІЄЦЕЗІЇ

ЖЕРТВИ НА КАТЕДРАТИК ВІД ПАРОХІЯН ЦЕРКВИ СВ. ЙОСАФАТА В ЕДМОНТОНІ

По $1.00:

Василь Бурко, Григорій і Анна Демків, Осип Прийма, Стефан і Марія Цітульські, Орест і Емілія Жарські, Іван і Ева Гукало, Ад. Бабюк, Василина Палій, Іван і Марія Дук, Мих. Мазурик, Олена Процьків, Іван Гулейчук, Іван і Марія Паснак, Олекса й Катерина Жарські, Семко і Анна Поспіх, Петро Гармідер, Кароль і Ірина Хіхловські, Лукія і Параскевія Гоший, Вас. Палій, В. Дикий, Мих. Свидніцький, Ольга Воєвітка, Спірідон Харик, Петро Свистович, Андрій і Марія Маїк, Василь і Катерина Смолик, Олекса Лисик, Григорій Мадай, Стефан Колодніцький, Прокін Кулій, Агафія Никифорук, Й. Коренда, Іван і Анна Приступа, Гринько Процьків, Николай Адамець, Гр. Черняк, Марія Волошинська, Стефан Дмитришин, Іван Войтович, Марія Марцинюк, Янко Маньовський, Ів. Гутнян, Дмитро Фотчук, Петро Гишка, Николай Бакай, Ілія Січкарик, Петро і Марія Кулій, Григорій Томяк і М. Федорів.

По 50 центів:

Василь Ангел, Анеля Сигодня, Мих. Прокопчук, Марія Гіль, Методій Смолик, Семеон Смолик, Сем. і Анна Борщик, Лука Маслянка, Марія Левицька, Василь Харина, Александер Голик, Теодор Чичка, Єлена Проскурняк, Петро Гулейчук, Мар. Лукавецька, Татіяна Хомляк, Николай Федо, Стефан Костинюк, Одна особа і одна особа.

Дрібними жертвами $8.60.
Разом 67.25.

Всім щирим жертводавцям складаємо сердечну подяку.

Епископська Канцелярія.

ГРУДЕНЬ

25. Рождество Христове (після календаря нового стилю) — **Норквей**

29. Неділя — Ґлен Елдер

СІЧЕНЬ

(Після нового календаря)

1. Середа — Новий Рік — Норквей
5. Неділя — Нав. Богояв. — Норквей
6. Пон. — Богоявлення — Норквей

(Після старого календаря)

7. Різдво Христове — Свaн Плейн, 8 година рано.
8. Собор. Пр. Богор. — Арран місто
9. Св. Стефана — Вайт Біч
12. Неділя — Ґлен Елдер
14. Новий Рік — Арран Весна
18. Нав. Богоявлення — Арран місто
19. Богоявлення — Ст. Філіпс
26. Неділя по Богоявленню — Пелей

о. Н. Сірий,
Box 69, Арран, Саск.

ГРУДЕНЬ

25. 25. — Ст. Мартин
29. Неділя — Ст. Норберт

о. А. Луговий,
235 Scotia Street Winnipeg, Man.

ГРУДЕНЬ

29. Неділя — Шол Лейк

о. М. Григорійчук,
Тел. 9-64. Сенді Лейк, Ман.

ГРУДЕНЬ

29. Неділя — Мічам

о. В. Гуменюк,
Кадворт, Саск.

ГРУДЕНЬ

29. Неділя — Чехів

о. Г. Теплий,
Прісвил, Саск.

ГРУДЕНЬ

25. Різдво Христове (нового стилю) Ґолжвел.
29. Неділя — Фінлейтер

СІЧЕНЬ

1. Новий Рік — Ґренфел.

о. А. В. Фик,
1644 Оттава, Ст., Ріджайна, Саск.
Телефон 22053.

ГРУДЕНЬ

29. Неділя — Ангусвил

о. К. Лотоцький,
Овнбурн, Ман. Тел. 141 рінг 21.

ГРУДЕНЬ

29. Неділя — Ростерн (Богор.)

СІЧЕНЬ

7. РІЗДВО Г. Н. І. Х. — Бруно.
8. Собор Пр. Д.., св. Йос. — Волверін
9. Св. Стефана — Ґеризей
12. Неділя — Борщів
14. Новий Рік — Ростерн (св. Духа)
19. Богоявлення — Ростерн (Богород.)

о. Петро Криворучка,
304-4th *Ave. North, Saskatoon.*

ГРУДЕНЬ

29. Неділя — Гарлянд

о. І. Колцун,
Етелберт, Ман.

Продаж алькоголю в Манітобі за рік 1939 виносив 9.25 долярів на кожну особу, а всього було продано на суму $6,652,342, що є завеликою сумою як на воєнний час.

ПОРЯДКИ БОГОСЛУЖЕНЬ

ГРУДЕНЬ

25. РІЗДВО Г. Н. І. Х. (після нового календаря) —
Коперник
Калмар

26. Собор Пр. Д. і св. Йосифа —
Дейзленд
Ледук (коло Ханаса)

29. Неділя —
Рaкі Мавнтен Гавс
Калінтон

СІЧЕНЬ

ПІСЛЯ НОВОГО СТИЛЮ

5. Неділя, Навечерія Богоявлення —
Голден
Калмар (свячення води)
Нюбрук

6. Богоявлення Господнє —
Коперник
Ледук

ПІСЛЯ СТАРОГО СТИЛЮ

7. Різдво Христове —
Рaвнгил (год. 7-ма рано)
Менлі
Торгилд

8. Собор. Пр. Богородиці —
Еґремонт
Карвел Місто
Торсбі
Ґей Лейк.

9. Св. Стефана —
Вох
Черґил
Соннібрук

11. Річні Збори о год. 2 пополудні в Коперник

12. Неділя —
Коперник
Кеслен

14. Обр. Господнє, Св. Вас., Н. Р. —
Просперіті

ВІДВІДИНИ ПАРОХІЯН ЗІ СВЯЧЕНОЮ ВОДОЮ.

13, 14, 15 і 16 — Ледук і Калмар
19 і 20 — Торсбі
23 і 24 — Менлі і Карвел

18. Навечеріє Богоявлення —
Карвел місто (водосвяття)
Нюбрук (водосвяття)

19. Богоявлення Господнє —
Рaвнгил (год. 7-ма рано)
Торсбі
Торгилд

26. Неділя — Дейзленд
Еґремонт

BASILIAN FATHERS
9648-108 Ave., Edmonton, Alta.

ГРУДЕНЬ

29. Нед. Праотців — Редвей, Восетна

СІЧЕНЬ

7. РІЗДВО ХРИСТОВЕ —
Давнінґ — 6-та год. рано
Елдорена — 6-та год. рано
Стрий — 10-та година рано
Редвей — 10-та година рано

8. Собор. Пр. Бог., Св. Йосифа —
Вильна — 9-та година рано
Редвотер — 9-та година рано

9. Св. Стефана Првомч. —
Спедден — 10-та година рано
Смокі Лейк св. Онуфрія — 10 год. рано

12. Неділя по Різдві —
Апшав, Восетна (місто)

14. Новий Рік, Обр. Г., Св. Василія —
Айрон Ривер, Белліс

18. Навечерія Богоявлення —
Редвей — Служба Божа і водосвяття 9-та година рано
Белліс — Служба Божа і водосвяття 9-та година рано
Давнінґ, водосвяття 12 год. в пол.
Елдорена, водосвяття 2. год. поп.
Стрий, водосвяття 3. год. попол.

19. Богоявлення Господнє —
Спедден — 7-ма година рано
Куквил — 7-ма година рано
Редвотер — 10-та година рано
Сокаль — 10-та година рано
Вильна — Вечірня і водосвяття 7-ма година вечером
Смокі Лейк св. Онуфрія, вечірня і водосвяття 7-ма год. вечером

26. Неділя по Пposвіщенні —
Редвей, Стрий

BASILIAN FATHERS
Box 8. Radway, Alta. Тел. 4.

ГРУДЕНЬ

25. РІЗДВО ХРИСТОВЕ —
Гадашвил — Починається о год. 9.30 Повечеріє Вел. Опісля Служба Божа.
Драйден — Починається о год. 9.30 рано.

29. Неділя Праотців — Кенора

СІЧЕНЬ

5. Нед. перед Різдвом Христовим —
Транскона.

7. РІЗДВО ХРИСТОВЕ —
Транскона — Навечерія Р. Хр. — Починається 10.30 вечером. Сл. Божа — 12 год.
Кенора — Починається о годині 9.30 рано.
Бовсежур — Навечерія Р. Хр. Починається год. 10.30 веч. Сл. Божа — 12 год.
Талберг — Служба починається о год. 7-ій рано.

8. Собор Пр. Бог., Йосифа Обр. —
Лейдівуд
Брокенгид — Навечерія — Всенічне. Сл. Божа рано о год. 8.

9. Св. Стефана — Брайтставн
14. Новий Рік — Садлов
19. Нед. Богоявлення Господнє —
Кенора і Ловленд
26. Неділя — Гадашвил і Талберг

BASILIAN FATHERS
612 Flora Ave., Winnipeg, Man.

ГРУДЕНЬ

25. РІЗДВО ХРИСТОВЕ —
На Свят-Вечір, початок 10 год. веч.
Мирнам
Новий Київ
Веґревил
Чипмен

6-та година рано:
Скаро
Іннісфрі В.Ч.Х.
Плейн Лейк
Новий Борщів
Івасюки 8 година рано

10-та година рано:
Дервент (місто)
Іннісфрі Р.М.Б.
Ренфурлі
Москалики
Восток св. Николая

26. Св. Йосифа Обручника —
Лішор
Стрімстови
Моркемб
Краків
Блумінгтон (школа)
Ґиллярд, год. 10 рано; вечірня 5 год. пополудні.

BASILIAN FATHERS
Mundare, Alta.

ГРУДЕНЬ

29. Неділя Праотців — Ґрендвю (м)

СІЧЕНЬ

5. Неділя перед Різдвом — Дріфтінґ Ривер
7. Різдво — Сифтон о год. 12 в ночі Фішінґ Ривер о год. 8 рано.
8. Собор Пр. Богородиці — Віденъ
9. Св. Стефана — Тутзейд
12. Неділя по Різдві — Мінк Ривер
14 Новий Рік — Венлав
19. Нед. і Богоявлення — Ґрендвю (фарми) коло Бабинецьких.
26. Неділя по Богоявленню — Ґрендвю місто.

о. Мирон Кривуцький,
Сифтон, Ман.

ГРУДЕНЬ

29. Неділя — Фрейзервуд (місто) Рембрендт

СІЧЕНЬ

5. Неділя — Комарно, Силвер
7. Різдво Г.Н.І.Х. — Комарно, Силвер, Мелеб, Малантон
8. Собор. Пр. Б. — Скайлейк, Комарно (Монастир)
9. Ст. Стефана пм. — Окно, Фолей (Олійник)
12. Неділя — Каплиця Рожнцова
14. Обріз. Господнє — Ярослав
19. Богоявлення Господнє — Комарно — 6 год. рано; Вінніпег Біч — 10 год. рано; Рембрандт — 6 год. рано; Фрейзервуд (місто) — 10 год. рано
26. Неділя — Біярмі, Тюлон.

о. І. Калуський,
Комарно, Ман.

ГРУДЕНЬ

29. Неділя — Давфин

СІЧЕНЬ

5. Неділя — Гилберт Плейнс
7. Різдво Христове — Давфин, Келд Роблин
8. Соб. Пр. Б. і св. Йос. — ... Ривер (місто), Петлюра.
9. Св. Стефана — Веллій Ривер (фарми), Шел Ривер.
12. Неділя — Ґленелла
14. Новий Рік — Ешвил, Алонза
19. Богоявлення Ґдне — Келд, Мурр дейл
26. Неділя — Ґленговн.

о. М. М. Сирник,
Тел. 561. Box 64. Давфин, Ман.

ГРУДЕНЬ

25. Різдво (по новому стилю) — 10 год. рано: Алвена місто.
29. Неділя — Альвена місто

СІЧЕНЬ

5. Неділя перед Різдвом — Альвена коло Гаврищуків.
7. Різдво Г.Н.І.Х. —
о 5 год. рано: Ланівці
о 10 год. рано: Алвена коло Гаврищуків.
8. Собор Пр. Бог. — Приймове
9. Св. Стефана — Алвена місто.
12. Нед. по Різдві — Ст. Джуліен.
14. Новий Рік — Боднарі
18. Навеч Богоявлення — Алвена коло Гаврищуків.
19. Богоявлення —
5 год. рано: Приймове
10 год. рано: Ланівці.
20. Собор св. Івана — Алвена місто. Базар і розігравка тикетів.
26. Неділя по Бог. — Алвена місто.

о. М. Оленьчук.
Алвена, Саск.

ГРУДЕНЬ

29. **Неділя** — **Роніміз**

СІЧЕНЬ

5. Неділя — Кемсек
7. Різдво Христове — Канора (опівночі з понеділка на вівторок)
7. Різдво Христове — Антонівка, година 9.30 вранці).
8. Собор Пр. Богородиці — Васнлів
9. Св. Стефана — Олеша
12. Неділя — Канора
14. Новий Рік — Ковалівка
19. Богоявлення Ґдне. — Бюкенан.

о. Петро Пасічник,
Канора, Саск.

ГРУДЕНЬ

29. Неділя — Понас Лейк

о. М. Колодій,
Box 23. Рама, Саск.

ГОЛОСИ НАШИХ ЧИТАЧІВ

Потреба української греко-католицької церкви у Вонда

35 миль на північний схід від Саскатуну при сіенарській залізній дорозі є стація і містечко Вонда. Мешкають там ріжні люди, але багато є Українців в самім містечку, а поза містечком є поважне число Українців-фармерів. Поміж міщанами є заможні склепарі і інші бизнесмени, а й поміж фармерами знайдуться багаті.

Я тут був, однак дуже довго не затримувався. Але за той час від своїх і чужих довідався, Українцям греко-католикам у Вонді конечно треба церкви. Діти ходять до чужих церков, старші в літі зґостять до котроїнебудь церкви на фармах, позатим ніде, померших везуть до фамілії на фарми, а вінчаються в чужих церквах, або спроваджують священика зі Саскатуну до римо-католицького костела. Дивно, що Українці греко-католики Вонди за довгі літа не відчули потреби збудувати свою церкву, коли про потребу такої церкви говорять чужі люди пр. місцевий римо-католицький священик. Дивно, що є тут люди, що знають побудувати собі гарні доми і будинки господарські, склепи, гареджі, купити автомобілі, троки, трек тори і всіляку іншу машинерію, вміють зібрати навіть поважне майно, а не потрапили дотепер свої голови звести до купи і постановити поставити дім на славу Божу і для добра душ своїх і своїх дітей.

Ану, мешканці Вонди і околиці возьміться поважно діла. Запросіть до себе Всч. о. Криворучку зі Саскатуну, який доїзджає на полудневий схід від Вонди до парохії Борщів і може при Божій помочі і Вашими трудами та жертвами повстане у Вонді церква на славу Господа Бога і для добра безсмертних душ Українців тут замешкалих.

Переїзджаючий.

Борщів, Саск.

На поминальнім богослуженні в панства Шевчуків, Борщів, Саск., п. Михайло Трембіцький сказав пару слів до зібраних гостей. Що багато є вістей зі збірок на нашу пресу зі всіх усюдів, а з Борщева, Саск., не було ще. Це так якби наша кольонія не існувала. Ми є люди, що також дуже інтересуємося всіми справами, і життям нашої церкви і нашого народу в Канаді. Отже при цій нагоді ми хочемо хоч малу збірку відіслати на поміч Українським Вістям.

О. П. Криворучка $1.00 і В. Мишеграй $1.00.

По 50 центів: М. Трембіцький, Й. Шевчук, А. Шевчук, І. Сливка, Евст. Шевчук, Д. Шевчук, Ф. Сельський.

По 25 центів: Н. Регуш і Н. Камінський. Разом .. $6.00.

Присутній.

Город, Манітоба

За старанням учителя п. Ів. Й. Новосада зоорганізовано Клюб Молоді цеї осени.

В заряд увійшли — Михайло Стадник — голова; Олена Малчук — заступниця голови; Емілія Зепа — рекордова секретарка; Олеся Грегораш — фінансова секретарка; Франко Зепа — касієр; Михайло Блек і Іван Івасюк — контрольори. Програмовий комітет — Павло Лукіянчук, Геня Зепа і Маруся Ярешевська.

У суботу, 23. листопада відбувся карнавал. Королевою цего карнавалу зістала Олена Малчук. Принцесами були — Олеся Ґреґораш, Геня Зепа та Анастазія Стадник.

Листопадове Свято було відсвятковано у суботу, 30. листопада.

Вступне слово забрав п. Т. Малчук, голова тутейшого Народнього Дому. В короткій бесіді п. Малчук зрясував повстання цего свята.

Новозорганізований хор під управою п. Івана Й. Новосада відспівав: О Україно і Летіла Куля. Деклямували — Стах Малчук — І досі ще цвитуть; Христина Войтович — Туга; Маруся Войтович — Вітер з сонцем говорили; Скрипкове сольо — Реве та стогне — віґграв О. Войтович. Олеся Грегораш та Олена Малчук відспівали дует — Зелений Дубочку.

Дуже зворушаюче було представлення — Смерть на війні. Аматори — Антох Зимянський у ролі хорого, Михайло Стадник, доктор та Олена Малчук норса, вивязалися гарно.

Реферат виголосив парох о. М. Григорійчук. У своїй річевій бесіді о. Григорійчук звернувся головно до молоді, — а тому що велика більшість слухачів складались з молодих хлопців та дівчат — подаючи вказівки як наша українська молодь у Канаді має поводитися, щоб дістала для себе признання — так як ті погиблі борці дістали що боролись за волю свого народу.

Кінцеве слово забрав Михайло Стадник, голова Клюбу Молоді. Він заговорив до серця нашої молоді, що находиться у віддалені від центрів культури. Він завізвав її до щирої праці, о тім молодім віці, коли вона чується найбільше енерґійна, — до праці над собою.

"Це пора коли ми маємо дістати приготовання для будучого життя. Від цего приготовання буде це життя залежати. Користаймо з кожної нагоди що маємо", сказав молодий бесідник.

Одна заувага:

Чому так мало старших приходить на підприємства, що молодь уладжує? Родичі чи Ви дійсно цікавитеся тим, що Ваші діти учаться? Чи не цим самим Ви знеохочуєте їх? Чи не цим самим Ви шкодите собі і дітям, бо діти бачучи, що родичі ніколи не приходять подивитись як вони забавляються, часто своїм поступком роблять неприємність собі і родичам? Подумайте над тим!

Місцевий.

Вест Селкирк, Ман.

До нас, селкиркських парохіян Преосвященний Владика надали о. Йосифа Лугу, котрого люди усі полюбили, а діти то нема що казати. Недавно зробили несподіванку для Отця, в котрій узяв участь о. Ру з Кукс Крік і ще пару парохіян, що приїхали з о. Ру. На тім вечірку вручили о. Йосифові Лугові кілька гарних а притім практичних дарунків.

Вечерок випав дуже гарно при гербатці а на кінці сказав Отець, як би то до роботи забралися жінки. Як порадили так і зробили. Дня 8. листопада мали вечерок в честь о. пароха, а 23. листопада базар, з котрого прийшло близько $180.00. То за старанням нашого Отця, який не жалував труду і помогали пп. П. Варваришин, А. Кембел і Б. Бригадир, за що ми їх дуже вдячні. У нас цего року було дуже багато забав з гербаткою і кожен раз бачили ми свого о. пароха між нами, хіба випало на той час отцеві виїхати на другу кольонію. Недовго тут о. парох між нами а був у кожного парохіянина в хаті і не робило ріжниці богатий він чи бідний.

Наш о. парох зорганізував молодечий клюб під іменим Св. Івана. Кожної неділі маємо мітінґ і раз на місяць чайне прийняття. Організатором є о. Йосиф Луга, заступником Т. Різняк, секретарка Єлисавета Дячук, касієр Іван Цимбровський, від забав Николай Варваришин, маршал Володимир Гутовський.

Клюб Молодих устроїв нашому о. організаторові несподіванку на 10. листопада в день уродин. Т. Різняк вручив о. пароxові сет олівце і перо Паркера.

Єлисавета Дячук.

Контест популярности

Великий і дуже успішний базар відбувся в парохії Св. Преображення Г.Н.Л.Х., в Киченер, завдяки на першім місці тим, що брали участь в Контесті Популярности, що відбувся в злуці з цим базаром. Тикети для розпродажі були роздані по всіх близьких містах. П. Григорій Ґулей з Ґвелфу осягаючи 29,090 голосів виграв першу нагороду. П. Николай Сеньків з Киченер дістав 20,-560 голосів і другу нагороду. Нагороди контестантам вручив алдерман міста п. В. Гордан. Публика нагороджувала їх заслуги грімкими оплесками за їх так щиру працю в користь парохії Св. Преображення.

Щасливі числа розігравки вийшли слідуючі: 691, 2556, 4742, 1214, 5592, 3560, 6081, 769 1178, 1096, 5455.

Базаровий Комітет рівнож складає подяку колекторкам, жертводавцям і всім, що причинилися в користь базару.

Нехай Всевишний Христос Цар стократно винагородить.

М. Цінцірук.

Федора, Алта.

У Федора є католицька парохія про яку вже писалося в Українських Вістях. Хоч маленька але працює так як і другі великі парохії. Дня 30. листопада в домі пані Ласківської устроїли гарну забаву, на яку посходилися члени і поприїздили гості з других околиць. Всі весело забавлялися.

трицтво приготовило смачну перекуску. По перекусці почали розгривати тикети. Першу нагороду (годинник) виграв Семен Нагірняк з Федори, другу нагороду (чайне начиння) пані Судик з Лігал, третю нагороду (доляра) о. Слота з Едмонтону.

Наша парохія складає сердечну подяку тим, що продавали тикети як і тим, що не жалували грошей купувати тикета. Дохід з базару був призначений на церкву.

Церковний Комітет.

ЗБІРКОВА КАМПАНІЯ РКУК

НА ЗАКУП АМБУЛЯНСІВ ДЛЯ КАНАДІЙСЬКОГО ЧЕРВОНОГО ХРЕСТА

Згідно з комунікатом ч. 3 проголошеним Екзекутивою Комітету Українців Канади, Екзекутива РКУК продовжує свою збіркову Кампанію на закуп амбулянсів для Канадійського Червоного Хреста. Цю кампанію, що почав Репрезентаційний Комітет Українців Канади, сьогодня зістає кампанією цілого українського суспільства в Канаді. Ця збірка муситься закінчити з великими успіхами на 15 січня. Фонд, який буде зібраний до того часу, буде той фонд, який Екзекутива РКУК передасть Червоному Хрестові на закуп амбулянсів. Ми є певні, що кожний свідомний Українець бажає, щоб цей фонд був якнайбільший. Щоб це бажання здійснилося, нам усім треба доложити праці. Треба, щоб кожна місцевість чи вже попередньо почикала збіркову кампанію на цю ціль чи ні, взялась наново до збіркової акції. Кампанія до великої міри була припинена створенням спільного Комітету Українців Канади. Деякі місцевости почали звертати квитарі не скінчивши збірку — інші почали домагатися листовно, що робити з жертвами на руках, та чи продовжати збірку. З проголошенням Комунікату ч. 3 Екзекутивою КУК, кампанія знова муситься розвинути на так широку скалю, щоб захопити всіх Українців Канади. Звертаємося до всього українського громадянства, щоб віднеслося до колекторів на закуп амбулянсів з повним довірям. Заслуга з жертв належиться всьому українському громадянству, отже треба, щоб всі українські місцевості брали участь у цій збірці. Околиці, які ще не одержали книжочки квитарів, просимо зголоситися до канцелярії РКУК, на нище подану адресу, — квитарі негайно вишлемо. Місцевості, котрі вже почали кампанію, хай продовжують. Не звертайте незужиті квитарі. В кожній місцевості все лишається хтось, який ще не зложив свою жертву на цю ціль, тому на такі випадки просиво затримувати пару квитарів. Сподіємося, що можливо для кожної місцевості зложити на менше 100 долярів — коли ваша місцевість не осягнула цеї квоти, треба поширити збіркову кампанію, щоб цю суму зреалізувати.

Слідуючі жертви вплинули до каси РКУК, майже з всіх місцевостях кампанія продовжається:

П. С. Горбач, Витков, Саск. — $5.00; Всеч. о. Й. Жан, Монтреал, Кве. — $14.00; п. К. Дідулька, Прудгом, Саск. — $1.25; п. Б. Л. Корчинський, з вечорв Українського Жіночого Товариства в Рама, Саск., — $13.50; п. Ст. Холод, Айтуна, Саск., — $50.90; п. М. Василенко, Винярт, Саск., — $2.00; п. Ф. Вангелла, Винярд, Саск., — $10.00.

Всяку кореспонденцію відносно фонду на абмулянс як і рівночасно жертви просимо слати до:

Representative Committee of
UKRAINIAN CANADIANS
Box 1181, Saskatoon, Sask.
Canada

Будь обережний, коли хочеш у людині бити діявола, щоб не зачепити в ній Бога.

ПРОСЬБА

Мої милі, бувші й теперішні парохіяни, що отримали книжечки тикети на базар ще не викінченої церковці в містечку Алвені, Саск., дозвольте прислати відтинки і одного доляра, а ближчі доручіть особисто мені, п. С. Романкові, п. Й. Яблонському, п. І. Ящишинові або п. М. Грицакові. В той спосіб поможете хоч здебільшого викінчити цю церков цю.

Розігравка відбудеться в понеділок, 20 січня, 1941.

Нехай Господь Милосердний винагородить Вашу поміч.

Щиролюблячий,

о. М. Оленьчук.

СПРАВКА

В минулому числі Українських Вістей був допис про зміну календаря в одній нашій церковній громаді в Алберті, та через помилку автор не подав назви місцевости. Нас повідомлено, що допис відносить ся до місцевости Малой, Алта.

Золоті думки

Як пяний, котрий стоїть над проваллям, відповідає дурним реготом і сороміцькою мовою на перестороги людей, які хочуть його врятувати, щоб не вбився, так і наш світ спянілий від ріжного роду нечистої захланности, кепкує над пророками, котрі хочуть врятувати його від загрожуючої йому небезпеки. Як і за давніх часів, можна сказати тепер: О Єрусалиме, Єрусалиме, ти, що побиваєш пророків і каменуєш посланих до тебе! Скільки разів я хотів зібрати твоїх дітей, як птиця збирає своїх пташенят під крила,. але ти не хотів цього.

Люсі Мальорі.

* *

Коли ти визнаєш себе під владою Бога, то люди не всилі тобі щось заподіяти.

* *

Коли ми зійдемося втрійку, то я, напевно, знайду двох учителів. Я буду намагатися добру людину наслідувати, а див лячись на людину розпущену, а буду намагатись направити себе. — Хінська мудрість.

* *

Коли ви бачите мудреця, подумайте про себе: чи маєте ви такі самі доброчинности, як і він. Коли ви бачите розпусника, подумайте про себе: чи не маєте ви таких самих хиб.

* *

Людина, що переїдається — не всилі боротись з ледарством, а переїдаюча й гуляща людина ніколи не буде в змозі боротись з половою пристрастю. І тому, згідно всім наукам, намагання до повздержання починалося з боротьби з похіттю переїдження, починалося з посту.

* *

Пристрасть у людини спочатку павутиня, потім — товста линва.

Пристрасть спочатку — як чужинець, пізніше як гість, нарешті як господар.

Талмуд.

* *

Тоді Петро підступив до Нього і сказав: Господи, скільки разів пробачити братові моєму, який грішитиме супроти мене? Чи не до семи разів?

Ісус каже йому: Не кажу тобі то семи, але до семидесяти

Австралійські війська прибули з Палестини до Єгипту на поміч генералові Вейвелові в його офензиві проти Італійців. Вони прибули підчас піскової бурі в єгипетській пустині. На стації стоїть вузкоторова залізниця, з якої вийшли Австралійці.

УКРАЇНЦІ КАТОЛИКИ В АЛБЕРТІ!

ПРИЇЗДЖАЙТЕ НА ЗІЗД до ЕДМОНТОНУ

28 і 29 ГРУДНЯ, 1940

Багато важних і пекучих справ до вирішення. Питання, від вирішення яких залежить у великій мірі будучність нашого народу в Канаді. Приїдьте й візміть участь у нарадах та послухайте важних промов наших громадських і церковних діячів.

Заряди Товариств і Парохій! Вибирайте делеґатів на цей зїзд. Нехай кожне Товариство й кожна Парохія в Алберті будуть заступлені на цім важнім зїзді!

Приїзджайте вже в СУБОТУ і будьте на прекраснім Різдвянім представленню "ВИФЛЕЄМСЬКА НІЧ" у Народнім Домі.

Нагороди Нобля не будуть розділені цього року

З норвезької столиці, Осла, повідомляють, щоноблівських нагород цього року не будуть роздавати. Дотепер ті нагороди назначував найвизначнішим ученим дослідникам і письменникам вибраний норвезьким парляментом комітет (з пятьох членів). Тепер Норвегія під німецькою окупацією й тому не може цього зробити.

Найбільший корабель в австралійськім порті

Японська новинкарська агенція повідомляє, що найбільший у світі британський корабель "Квін Мері" находиться тепер у пристані Сидні, в Австралії. Той корабель стояв донедавна в нюйорській пристані, куди заплив був на початку вересня 1939 р. Британський уряд, кажуть, призначив його тепер до перевозу війська.

4,588 жертв від ворожих повітряних нападів

З Лондону подано урядово дня 17. грудня, що в місяці листопаді ворожі літаки вбили 4,588 осіб у Злученім Королівстві.

Той самий звіт каже, що від 18. червня, то є від дня коли Німці почали налети на Велику Британію, в тім краю було вбитих 19,288, а ранених 27,-252.

Землетрус у Східній Канаді

У пятницю відчуто землетрус у Монтреалі, Оттаві та інших місцевостях східньої Канади. Найсильніше стряслася земля в Монтреалі. Відчуто її у великих будинках. Тисячі людей опанувала паніка, однак не було поважнішої шкоди в майні, а з людей ніхто не потерпів. В Оттаві землетрус був ледви замітний.

Та найсильніше потрясения землі було в Новій Англії, слаб ше в Ню Джерсі, Филаделфії, Лонг Айленд і в долішній секції Ню Йорку.

Замість Свастики Винстон

В Онтеріо було дотепер містечко Свастика, яке лежить на залізничій дорозі в північнім Онтеріо. Тепер онтерійське міністерство шляхів проголосили, що Свастику переіменовується на Винстон.

Містечко Свастика існувала довго передтим, заки повстав нацистичний рух у Німеччині і його відзнака — свастика. Ця назва була індіянського походження. Та тому що вона нагадує назву нацистичної емблеми, уряд перезвав містечко на Винстон. Так зветься британський премієр Чорчил.

Дрібні вістки

В Алберті є тепер 3,460 зареєстрованих безробітних. Минулого року в цей час було їх 7,069, або майже двічи стільки.

Монтреал не всилі заплатити рати за $3,645,000 трипроцентової позички, якої речинець скінчився 15 грудня.

Грецькі жінки відгортають на воєннім фронті сніги, щоб влегшити операції для свого війська. (Так бореться народ свідомий своїх державницьких обовязків!)

Ескімоси в Пойнт Берров на Алясці радіють надією, що матимуть теплі різдвяні свята. Температура стоїть там тепер лиш на 20 степенів нижче зера, а це для них у цю пору неначе люба прохолода літнього вечора.

А Ваша Наліпка?

Знова повідомляємо наших читачів, що коли дата на Вашій зеленій наліпці (Листопад 1940) то значить, що Ви винні за газету. Просимо вишліть довг відворотною почтою.

АДМІНІСТРАЦІЯ.

На світлині румунський король Мігай І. і його королева-мати Олена. Зліва диктатор Румунії, премієр ген. Іон Антонеску.

ДЛЯ СВЯТКОВИХ УГОЩЕНЬ

ПОТРІБНЕ

ПИВО

З уважливости до модерного способу життя й поміркованости, розумні господарі завсіди включать **АЛБЕРТІЙСЬКЕ ПИВО** до лісти відсвіжуючих напитків для святкових угощень.

Дайте Своє Замовлення Тепер

І НАСТАВАЙТЕ НА

В АЛБЕРТІ БРОВАРЕНІ ПИВА

"Вони є Найліпші з Пив"

This Advertisement is not inserted by the Alberta Liquor Control Board or by the Government of the Province of Alberta.

P. MANNING LUMBER CO. LTD.

За найпевнішою обслугою й низькими цінами ріжного роду будівельних матеріялів вдавайтеся до нас.

10443-80th Avenue EDMONTON Phone 32051

Зельма Лягерлеф.

Видіння Кесаря

(Різдвяна легенда).

Коли Август був кесарем у Римі, а Ірод королем у Єрусалимі, зійшла одного разу велика свята ніч на землю. Була це найтемніша ніч, яку коли-небудь бачили люди; можна було думати, що вся земля запалася в пивницю. Неможливо було відріжнити воду від землі і неможна було не заблукатися на найпевнішій дорозі. Інакше й не могло бути, бо з неба не доходив ніякий промінь світла. Всі зорі, полишилися нараз дома, а добрий місяць одвернув своє лице від землі.

Як темрява, так само глибока була тиша і мовчанка. Ріки зупинилися в своїм бігу, ніякий вітрець не ворушився, і навіть листя осики перестало тремтіти. Коли б хто пішов на море, то побачив би, що хвилі не бились об беріг, а коли б хто пішов на пустиню, то пісок не шелестів би під ногами.

Все неначе скаменіло, щоб не ворушити святої ночі. Трава не сміла рости, мряка не сміла падати, а квіти не важилися видавати запаху.

Підчас тої ночі не нападав хижий звір, не кусала гадюка, не гавкали пси.

Якраз тої ночі в Римі вийшов маленький гурток людей з царського замку на Палятині, прямуючи через форум на Капітоль. Саме вчорашнього дня питали дорадники кесаря, чи не матиме що проти того, щоб йому на святій горі Риму збудувати храм. Август не дав пізнати своєї згоди, бо не знав, чи подобається богам, щоб він мав храм коло їхнього, відповів, що хоче ще нічною жертвою для свого ґенія-духа розвідатися про волю богів у цій справі. І тепер у товаристві скількох повірників був він у дорозі, щоб принести ту жертву.

Август велів нести себе в лектиці, бо вже був старий, і численні сходи Капітоля були для нього заважкі. Сам держав у руці клітку з голубами, що їх хотів принести в жертву. Не товаришили йому ані жерці, ані дорадники, ані вояки, тільки його найближчі приятелі. Ті, що несли смолоскипи, йшли наперед, неначеб хотіли пробити дорогу в нічній пітьмі, а за ними йшли невільники, що несли триногий вівтар, жертовну одіж, ножі, святий вогонь і всі інші знаряди, уживані при приношенні жертви.

По дорозі кесар розмовляв весело із своїми повірниками, і тому ніхто з них не завважав безмежного спокою і тиші ночі. Аж коли вийшли на самий вершок Капітоля і стали на пустій площі, призначеній під новий храм, пізнали, що діється щось незвичайне. Це не могла бути ніч, як інші, бо на верху гори побачили вони дивне явище. Спершу думали, що це прастарий камяний образ із храму Юпітера перенісся на цей верх. Нарешті видалось їм, що це не може бути ніщо інше, тільки стара Сибілля.

Чогось такого старезного, спорохнявілого і велитенського не бачили ще ніколи. Та стара жінка була страшна. Колиб не було з ними кесаря, всі були б повтікали.

— Це вона! — шепотали між собою, — вона, що має стільки літ, як зерен піску на побережжі її вітчини. Чому якраз цеї ночі вийшла із своєї печері? Що хоче звістити кесареві й країні вона, що свої пророцтва списує на листі дерев і знає, що вітер донесе віще слово до тих, які його потребують?

Були такі налякані, що всі були б попадали лицем до землі, як би Сибілля була тільки ворухнулася. Але вона сиділа так тихо, неначеб була без життя. Сиділа скулена на вершку скелі і, отінивши очі рукою, дивилася в темну ніч. Сиділа, неначеб вийшла на шпиль щоб могти лучше бачити, що діється в далекій далечині. Такої ночі вона певно не могла бачити нічого.

Тепер кесар і все його товариство завважили, яка глибока темрява панувала. Ніхто з них не міг бачити на долоню перед очима. А яка тиша! Яка мовчанка! Не могли навіть чути глухого шуму Тибра. А повітря душило, холодний піт виступив їм на чоло, а їх руки були задубілі і безсилі. Думали, що мусить діятися щось страшне. Та ніхто з них не хотів показати, що боїться, тільки всі говорили кесареві, що це добрий знак: уся природа затаїла дух, щоб поздоровити його духа.

Але в дійсності стара Сибілля була так захоплена одним явищем, що навіть не знала про прихід кесаря Августа на Капітоль. Її дух витав у далекій країні і здавалось їй, що йде через велику рівнину. В темряві попадала ногами безнастанно на щось, неначе маленькі горбики. Схилялася і доторкалася рукою. Ні, це не були горбики, тільки вівці. Йшла проміж великі череди сонних овець.

Завважила ватру пастухів. Горіла серед поля, і вона пішла до неї. Пастухи лежали при ватрі і спали, а біля них лежали довгі палиці з гострими кінцями, котрими вони боронили череду перед дикими звірями. А ті малі звірі з блискучими очима й буйними хвостами, що закрадалися до ватри, чи це не були шакалі? А пастухи не кидали на них палицями. Пси спали собі спокійно далі, а дикі звірі полягали коло людей на спочинок.

Це бачила Сибілля... Але про те, що діялось за її плечима на верху гори, не знала нічого. Не знала, що там поставили вівтар, запалили вугілля, насипали кадила, а кесар виняв із клітки одного голуба, щоб його принести в жертву. Але його руки були такі немічні, що він не міг удержати птаха. Одним рухом голуб вирвався і пропав у пітьмі ночи.

Коли це сталося, дворяки поглянули з недовіррям на Сибіллю. Думали, що це вона спричинила нещастя.

Вони ж не знали, що Сибілля все ще думала, буцім то вона при ватрі пастухів і вслухувалася в легенький тон, що пронизував мертву тишу ночі. Довго вслухувалася в нього, поки завважила, що він не йде від землі, а з хмар. Вкінці піднесла голову до гори і побачила високо в темряві ясні промінисті постаті. Це були малі гуртки ангелів, що при блаженнім співі літали понад землею, неначе чогось шукаючи.

Саме коли Сибілля прислухувалась ангельському співові, кесар готовився до нової жертви. Обмив собі руки, очистив вівтар і велів подати собі другого голуба. Одначе хоч напружив усі сили, щоб його вдержати, гладке тіло висунулося з руки і птах полетів у непроглядну ніч. Кесар налякався. Впав перед порожнім вівтарем на коліна і молився до свого ґенія. Просив у нього сили відвернути все те нещастя, яке неначе звіщала оця ніч.

І цього зовсім не чула Сибілля. Всею душею вслухувалася в ангельський спів, що все кріпшав. Врешті став він такий сильний, що побудив пастухів. Вони піднялися на лікті і побачили над собою ясніючі гуртки срібнобілих ангелів, що високо в темряві маяли довгими рядами, немов перелетні птиці. Одні мали в руках скрипки, інші цитри й арфи, а їх спів дзвенів так весело, як дитячий сміх, так безжурно, як щебетання жайворонка. Коли це вчули пастухи, повставали, щоб піти до свого родинного містечка і звістити чудо. Йшли з трудом вузькою крутою стежкою, а стара Сибілля йшла за ними. Аж ось на горі стало ясно. Велика ясна зоря пала над нею, а місто на її вершині мінилося, як срібло в світлі зір. Усі розсипані гуртки ангелів спішили туди з радісним окликом а пастухи так прискорили свої кроки, що майже бігли. Прийшовши до міста, побачили, що ангели зібралися над низькою стайнею недалеко міської брами. Був це нужденний будинок під соломяною стріхою, а за одну стіну служила гола скеля. Якраз над цим будинком стояла зоря, а ангелів над літало щораз більше. Одні сідали на стрісі або на стрімкій скелистій стіні, інші маяли з розпущеними крилами над будинком. А від промінистого льоту била ясність високо-високо.

В тій самій хвилі, коли над гірським містом заясніла зоря, прокинулася вся природа, — і люди, що стояли на вершку Капітоля, мусіли це завважити. Вони почули подув свіжого, але лагідного вітру, довкола них розходився милий запах, дерева шуміли, Тибр почав гудіти, заясніли зорі, а місяць став нагло високо на небі і освітив землю. З під хмар надлетіли два голуби і сіли на раменах кесаря. Коли це чудо сталося, Август піднісся в гордій радости, а його приятелі і невільники попадали на коліна.

— **Ave Caesar!** — кликнули. — Твій ґеній відповів тобі. Ти бог, котрому будуть молитися на вершку Капітоля!

А цей поклін складала одушевлена громада кесареві так голосно, що вчула їх стара Сибілля. Це збудило її з її духового видіння. Опустила своє місце на краю скелі і зійшла поміж людей. Неначе чорна хмара вигинула з глибокої пропасти і пересунулася через гору. Вона була страшна в своїй старости. Розкудовчене волосся звисало тонкими пасмами з її голови, сустави згрубли, а почорніла шкіра покривала тіло, як кора дерево.

Одначе могутна і поважна йшла вона до кесаря. Одною рукою взяла його за руку, а другою показала далеко на схід.

— Глянь! — сказала, а кесар підніс очі і поглянув. Світ розкрився перед його очима, і вони побачили найдальший схід. І він бачив бідну стайню під стрімкою скелею, а в одчинених дверях скількох пастухів на колінах. В стайні бачив молоду матір над малою дитиною, яка лежала на землі в малих яснах.

А великі, костисті пальці Сибіллі вказували на ту малу дитину.

— **Ave Caesar!** — говорила Сибілля з іронічним сміхом. — Це Бог, котрому будуть молитися на вершку Капітоля.

Август подався перед нею на зад, як перед божевільною.

А на Сибіллю найшов могутній віщий дух. Її мутні очі почали горіти, її руки простяглися до неба, її голос змінився, неначе то не був її голос, але одержав таку згучність і таку силу, що можна було його чути в цілім світі. І вона говорила слова, які, здається, читала під зорями.

"На верху Капітоля моліться до обновителя світа,
До Христа, а ніколи до смертних людей".

Сказавши це, перейшла поміж ряди переляканих людей, зійшла помалу з гори і зникла.

На другий день велів Август строго заборонити народові будову храму для себе на верху Капітоля.

Замість нього, збудував храм для новонародженого Божого Дитяти і назвав його вівтарем неба — **Ara coeli.**

ШТУЧНІ ЖИДИ В НІМЕЦЬКІЙ СЛУЖБІ

Підчас розсліду вибуху на кораблі "Патрія" установлено, що там було около 200 німецьких агентів, які їхали в ріжні східні краї під виглядом жидів. Більшість з них скінчила певні курси шпіонажі в Празі і навчають агентів всім жидівським обрядам. На слід цієї "школи" англійська розвідка попала в Югославії, куди втік один з учнів згаданої школи зі страху перед операцією. З оповідань втікача виявилось, що "школа" висилає своїх абсольвентів для праці на сході, звідки вони, як жиди, пробираються в Лісбон, а звідти в ріжні країни Америки.

Стережіть Здоровля

Ваш лікар то сторож вашого здоровля. Ходіть до нього періодично, щоб він міг досліджувати стан вашого здоровля. Коли він запише для вас ліки, ми будемо раді скоро і ввічливо обслужити вас.

Почтові замовлення виповняємо скоро і точно

MAZANA

ідеальна масть для екземи, сверблячок, прищів і інших єкірних недуг.

Мала пачка 50c, велика $1.00.

WESTERN STOMACH POWDER

порошок для жолудка проти диспепсії, квасного жолудка, проти недуг органів травлення, при яких витворюються гази, згага, біль голови.

Пачка 75c. — 1 фунт 1.50

CREOCO COUGH ELIXIR

проти кашлю, перестуди, бронхіту і горляних іритацій. Скоро звільнює харки й увільнює подразнення.

Мала фляшка 75c., велика $1.25

TONO-VIM

має в собі вітаміни B1 і B2

побуджуючий і звітамізований тонік для виснажених нервів. Для знервованих або виснажених працею, для тих, що втратили апетит і втратили контролю своїх нервів, і інсомнії. Цей тонік має особливу вартість для тих, що вертаються до здоровля. Вітаміни B1 і B2 додано на те, щоб доповнили в організмі брак тих елементів, що є есенціяльними у зрівноваженні кріпкости тіла, мозку і нервів.

Фляшка $1.00 і 15c пересилка.

The Western Pharmacy
Sereda's Drug Store
10310-101 Street, Edmonton, Alta.
або
Sereda's Drug Store
RADWAY, ALTA.

АКЦІЯ ПРОТИ ЖИДІВ У РУМУНІЇ

Проти-жидівський рух в Румунії змагається. Православна Церква скасувала всі контракти що їх заключила із жидівськими фірмами. Жидів виключена з армії. Ті що повинні служити в армії, будуть приділені до робітничих компаній для виконування фізичної праці.

Румунські крамниці мусять мати написи "румунська крамниця". Жидівські крамниці бойкотують. Навіть виставляють таблиці з написами, із зазивом до такого бойкоту.

Втекли з поневоленого краю на рибацькому судні

Сестра Астрида (Новік), що втекла разом з батьком і з цілою батьковою родиною з окупованої Німцями Норвеґії до Нового Світу й перебуває тепер у "Малій Норвеґії" (під Торонтом), де сповняє обовязки норси в малім шпиталику, розповіла цікаву історію втечі зі свого рідного але поневоленого краю.

Її оповідання таке:

"Я походжу зі старої родини рибалків. Моя мати померла й лишила на батька осьмеро дітей: шістьох синів і дві донці. Батько й мої брати рибалкували, я пішла до Чина, а сестра моя вийшла заміж.

"Як Німці захопили наш вільний край, я була тоді приділена до великого шпиталю в Тронєм як норса.

"Обставини стали такі невиносимі, що мій батько і брати вирішили, що їм не жити під Німцями. Врадили виїхати в Новий Світ, у той світ, що його тисячу років тому відкрили наші ж таки предки, старі Вікінґи (Варяги).

"Але, що всі брати були вже подружені а сестра замужна, родина зросла до 23-осіб. Мій брат мав найбільше судно, тому родина постановила виїхати до Нового Світу його судном.

"Я вважала, що в тій небезпечній подорожі океаном і я потрібна. Так я постановила також виїхати.

"Ми вибрались потайки щоб Німці не дізнались, на початку червня, а 14 липня вже причалили до Новофунляндії

"І ось мої рідні і я тут. Я знов у шпиталі. А як прийде час мому народові стати до активної боротьби, мої брати візьмуть у руки зброю, а я даватиму пільгу раненим борцям."

Др. Дейфо.

ХРИПКА

Хрипка це осторога. Тіло остерігає нас в ріжний спосіб. Коли звернемо на це увагу і ужиємо відповідних середників, зможемо уникнути много слабостей і спинити недугу, заки ще набрала сили.

Тепер якраз пора хрипки. Коли дитина має хрипку, це знак, що вона захворіла. Перша річ тоді, є положитися до ліжка. Відпочинок і сон це перша зброя проти надходячої недуги. Хрипка є звичайно предтечею застуди, хоча часто є також наслідком жолудкового забурення. Все однак заходить небезпека, що вона може бути початком чогось так поважного, як шкарлятина або дифтерія.

Коли мене кличуть через телефон і питають, як зарадити хрипці, то я жадаю, що треба відвідати хорого. Думаю, що таким робом я вратував неодному життя. Много разів я переконався, що хрипка була початком тяжкої недуги і я встиг запобігти поширенню. Коли ви, натиснувши ложкою язик, переконалися, що дитина має запалене горло, раджу зараз візвати лікаря.

В міжчасі порадно є полекшити запалення через нагрівання. Під тим розумію горячі напитки. Доброю є гаряча лімонада і так само добрим є гаряче молоко, чай або все інше, що хорий любить. І так, як будете вживати гаряче до середини, так само добре є вживати зимне назовні. Примiром класти зимні оклади на карк.

Моя думка є, що полоскати горло не дуже помічне, хоча часом гарячий розчин соли може помогти через полоскання. Але не треба полоскати занадто, бо можна легко вразити і так вже подразнені горляні залози. Щоби полоскання помогло, треба перехилити голову так далеко, як тільки можливо і полоскати так, щоби однак не ликнути ліку. А це прикре і може пошкодити.

Так само треба уважати на пендзльовання горла. Коли взагалі того потрібно, то я радивби, щоби це зробив лікар або досвідчена доглядачка. Хто в тім недосвідчений, може наробити більше лиха, бо пендзльовання легко може нарушити внутрішні звої і поширити заразу. Після мого погляду пендзльовання належить зовсім залишити, чи ходить о діти, чи о старших.

Коли старший чоловік захрипне, то повинен перестати курити. Треба дати спочинок для горла і для цілого тіла. Це пожадане і конечне.

СВЯТА!

Смачні Ковбаси на Різдво

Замовляйте наперед. Хто візьме 15 фунтів, дістане гуртову знижку. Замовлення посилайте на адресу

Home Meat Market
10642-101st St., Edmonton, Alta.
Phone 26365

ЦИГАН ПАСІЧНИК

Раз багаті хазяї
Цигана приймали
І тут йому на біду
Щільник меду дали.

Розсмакував бісів син,
Та все було ходить,
Стане було під вікном
Та "меду" й заводить.

Що не знали хазяї
Ніяк відігнати,
Ото його до джмелів
Здумали послати.

Питається сам хазяй:
— "Хочеш меду, враже?"
— "Чом не хочу, тату мій,
Хочу," — Циган каже.

— "То візьми-ж собі дупло
З медом і бджолами".
Циган його ухопив
Руками й ногами.

— "А де-ж тату, те дупло?"
"Он там серед ліса.
Гляди-ж, мухи не дрочи
Та не згадуй біса"!

Побіг Циган такий рад,
Що мед буде їсти.
Серед лісу стоїть дуб —
Давай по нім лізти.

Прилізає до дупла,
Моститься небора,
А в дуплі джмелі-джмелі
Гудуть, аж говорять.

Тільки руку до дупла —
Вони й забреніли
І, як чорнеє рядно,
Цигана обсіли.

І шпигнув його один —
— "Господь, каже, з вами!"
Шпигнув другий, "та підиж
До Божої мами!"

Далі скілька вже враз
Цигана кусає —
—"Та ідіть бо до святих!"
Циган промовляє.

Далі бачить неборак,
Що вже пухне й губа: —
— "Тепер, — каже, — к чорту йдіть!"
Та шелеп із дуба!

Ст. Руданський.

ТЕМПЕРАТУРА Й ПРОДУКЦІЯ СОРГО

(Докінчення зі стор. 3)

стигаючих сортів сорго, говорить Р. М. МекВикар, з Домініяльної Експериментальної Фарми в Оттаві, безумовно спричиниться до поширення цієї вартісної рослини в цілій Канаді. В теперішній час сорго мало де може дати ліпші висліди ніж кукурудза.

о. П. Божик

Що бачив я у Східній Канаді

Заки буду говорити далі про справи, що вяжуться зі святими канадійськими мучениками і церквою в Мидленді, нехай мені буде вільно сказати кілька слів про Індіян. Індіян, які находяться у Злучених Державах і Канаді, нараховують тепер 200,000 осіб. Кілько їх було в XVI столітті, коли до Канади прибули Европейці, годі знати. Індіяни не мають спільної мови, щоб могли нею порозуміватись, кожне племя має свою мову, однак розуміються між собою на міґах. Ділиться на 195 племен і кожне племя має свою назву і свого шефа, лідера. Індіяни любили воювати між собою, та вже найбільше воєнниче племя були Ірокві, які жили між рікою Годсон у Злучених Державах й Онтерійським озером.

Коли прибули Европейці до Канади, всі Індіяни були поганами і кожне племя мало свій символ, якесь звіря або якийсь другий природній предмет. Це називали "тотемом". Кожна громада віддавала свому тотемові божеську честь, медведеві, вужові, орлові чи боброві.

Французи перші прибули до Канади й володіли нею поверх 200 літ. З Французами прибули також священики Єзуїтського Чину й вони, виповнючи заповідь Ісуса Христа, який сказав научати всі народи, —. крім учити Французів про Бога-Творця, учили божества також Індіянів, — племя Гюрон, яке мешкало на півночі Онтерійського озера. Праця була дуже тяжка, та все таки був успіх... Ірокві з надлюдської ненависти до Гюронів за те, що вони християни, та з деяких інших причин, нападали на них і різали в пень, мужчин, жінок і дітей. Припускають, що Ірокві вирізали Гюронів християн впродовж 10 літ понад 20 тисяч. В тім періоді замордовані були також ті вісім осіб, про яких була мова вгорі, які удостоїлися божественного вінця Христових мучеників і стали святими, що за їх заступництвом діються чуда в церкві в Мидленді.

До згаданої церкви зїзджаються прочани тисячами з Канади й Америки, а навіть з Европи, щоб до святих помолитися і просити в них заступництва перед Всевишнім. Кожний день правиться впродовж літа пять Служб Божих, почавши від пятої години рано.

І ми всі три, я, мій син і Всеч. о. Борецький, коли угляднули церкву в Мидленді, клякнули перед святими мощами й говорили щирі молитви. Я просив заступництва у святих за мою парохію в Вінніпеґу, за нашого Еископа, за наших вірних в Канаді, за наших священиків, учителів і письменників і вкінці за своїх померших.

Підчас молитов мені явилася думка написати книжечку під назвою "Цвіти святої Церкви" та переповісти в ній про ті чуда, які Господь Бог творить у Католицькій Церкві в наші часи за заступництвом святих Божих угодників, не тільки в Мидленді, але й на інших місцях. І якщо Господь Бог мені позволить, дасть мені здоровля й життя, я знайду настільки часу, що свою постанову для хвали Бога та утвердження в вірі наших вірних, свою постанову по змозі слабих моїх умислових сил виконаю.

Католики й протестанти.

Нижче гори, на якій находиться чудотворна церква в Мидленді, з полудневого боку слідно руїни, де стояла колись церква, шпиталь і фортеця Гюронів. Через дорогу від тих руїн находиться долина, заросла шуваром і дрібними лозами. Священик, що нам показував церкву, сказав нам, що в тій долині находилося озеро, яке називалося "Денсінґ Лейк" (себто Танцююче озеро). Воно тепер висохло. З того озера Ірокві зробили останній напад на Індіян, які були християнами. Тримали облогу ціле літо й коли голодом змусили Гюронів піддатися, тоді їх вирізали. Тому, що то діялося давно, Канада не була ще поміряна й те місце, де була остання різня християн, лемени Гюрон, взяв якийсь протестант як гомстед; він був бездітний як помер, його гомстед перейшов на власність протестантського синоду, бо таке завіщання небіжчик зробив перед смертю. Отці Єзуїти хотіли купити ті руїни, де була фортеця племени Гюрон і різня їх. Руїни обіймали не більше як два акри землі. І знаєте, що за ті два акри землі уряд протестантської церкви хотів від католиків? Не багато, лиш 100,000 долярів, бо то була реліквія, казали протестанти. Торги за ті два акри йшли дуже довго, протестанти з ціни не спускали, а ОО. Єзуїти таку ціну не давали. Вкінці стало на тім, що протестантський синод продав ОО. Єзуїтам тих два акри землі за $6,000.

Сонце стояло добре зполудня, як я й оба молоді отці рушили автом з Мидленду до Торонта, бо я мав того вечора відїздити до Вінніпеґу. Погода була знаменита, небо на заході блакитніло, а на всході над озером дрібними хмарами засипане, виглядало мов на морі піна. Всюда дорога була добра. Авто наше рвало вперед і монотонно бреніло.

Ми вїхали в Торонто від півночі, улицею Спадайна. Тут я бачив модерні доми, в яких резидували люди, виглядали дуже прилично, ніби якісь скали з вглубленями і вікнами. Таких резиденцій в Західній Канаді я не бачив. Це був попис сучасних архітектів, які хотіли показати, як мають виглядати доми для мешкання.

Поправив я в Торонті деякі орудки і тимчасом наступила ніч, та благодатна пора, на яку чекають всі, щоби спочити від праці. Перед двірцем Сіпіяра, мій син, молодий о. В. Божик поглянув в закамарок в авті, який числить милі їзди, сказав: Чи знають татуньо, кілько миль я їздив з Вами по Онтеріо? Ні, не знаю, відповів я. "Небагато", сказав мені, "лиш 1,300 миль". Справді багато я їздив, сказав я, багато бачив околиць, міст і місточок, за те не мав я ані хвильки спокою, а я приїхав до тебе, щоб відпочити від праці.

Всеч. о. Борецький усьміхаючись сказав: "За те, я і Ваш син мали велику приємність з Вами не одну річ переговорити.

Ми всі три зїли вечеру в ресторані в сіпіярськім двірці, де був з нами також Всч. о. Борис, який там чекав на нас, як ми про те з ним наперед умовились. Годинник на стіні над дверима в сіпіярськім двірці посував свій палець вперед, і приходив конечний час розлуки з моїм любим і дорогим сином і веселим Всч. о. Борецьким, який зі мною всюди їздив по Онтеріо. Я з сином стискали собі довго долоні і дивились один одному щиро в вічі. Потім я стиснув кріпко долоню Всч. о. Борецькому, — і ми всі три розійшли, кожний у свою дорогу мов три шляхи на українськім Поділлю.

Син запитав мене: "Чи татуньо, коли прийдуть ще в наші околиці?" Ні, відповів я. Дорога далека і досить тяжка, а я вже не так добре чуюся.

Всеч. о. Борис посидів зі мною в почекальні Сіпіяра з годину. Як зближалася одинацята година ночи, о. Борис пішов зі мною в поїзд і там ми оба поращалися. Гарна це людина, Всеч. о. Борис. Люблю його за те, що говорить поволі та уважно мов якийсь дипльомат досвідчений.

В поїзді я заснув скоро і твердо в ліжку, бо був вже перемучений їздою по Онтеріо. Тої ночі я снив сон, що стою з купою людей ніби на Ст. Боніфасі, в предмістю Вінніпеґу і мітінґую з ними над тим, щоб будувати в Ст. Боніфас церкву. Надлетіло кілька літаків з полудня, стали кидати в нас бомби і ми всі розбіглись в паніці, хто куда міг. Тоді я пробудився. Поїзд ритмічно їхав до Вінніпеґу.

(Далі буде).

Українське Запомогове Братство св. Николая

Ukrainian Mutual Benefit Ass'n of St. Nicholas of Canada
Box 3641 Sta. B., Winnipeg, Man.

ОФІЦІЯЛЬНА ЧАСТИНА

Урядове Повідомлення

Згідно зі статутом і ухвалою Верховної Управи отсим подається до відома всім Зарядам Відділів і всім членам Братства, що

ПЯТА З РЯДУ ЗАГАЛЬНА КОНВЕНЦІЯ УКРАЇНСЬКОГО ЗАПОМОГОВОГО БРАЦТВА СВ. НИКОЛАЯ В КАНАДІ ВІДБУДЕТЬСЯ В ДНЯХ 27-го і 28-го ГРУДНЯ, 1940 РОКУ, В ЛЬОКАЛІ БРАЦТВА ПІД ЧИСЛОМ 585 СТЕЛЛА ЕВЕНЮ, В МІСТІ ВІННІПЕГУ ПРОВІНЦІЇ МАНІТОБІ

ПРОГРАМА

Пятої Загальної Конвенції Українського Запомогового Братства св. Николая в Канаді:

ПЕРШИЙ ДЕНЬ — ПЯТНИЦЯ, 27 ГРУДНЯ

В 9 годині рано — відправиться в Прокатедральній Церкві св. Володимира і Ольги **Торжествена Служба Божа** за живих і померших членів Братства і Парастас.

1. Провірення повновластей (легітимацій)
2. Відкриття Конвенції: Покровителем Братства — Їх Екселенція Преосвященний Епископ Кир Василій.
3. Вибір Президії й Комітетів.

По обіді, 2-га година:

1. Привіти від делегатів — устні й писемні.
2. Читання протоколів з минулої конвенції.
3. Реферат: Ціль і значіння запомогових і асекураційних організацій.

По вечері, година 7.30:

1. Поправки і додатки до статута і регулів Братства.

Розділ 18.

Фонд слабих і похоронно-посмертний.

2-А. ЧЛЕН, котрий вступив у членство Братства перед днем 1-го січня, 1934 року, і був приділений до членів групи О. (що означає старі члени) і котрий отримав ГРАМОТУ, після Розділу 23-го, і котрий платив місячну вкладку по 50 центів, і такий член від дня 1-го січня, 1838 року, має платити по 85 центів на місяць членської місячної вкладки до Фонду Слабих і посмертного-похоронного включно, і така вкладка вже включає ... до Загального Фонду, суму яку після актуарного обчислення відтягається.

Права, привілеї і користи після Роздiлу 18, параграф 3 і 4.

Розділ 28.

Як понижче сказано члени мають в своїх ПОЛІСАХ точка 5та 11-та)

Параграф 13-А. Додаток до статута 1938 р.

Смерть по причині мілітарної служби підчас війни, в поєдинку, від алькогольного затроєння, бійки, не є ризиком, яке бере на себе Братство і не є вкриті цею Грамотою Взаїмної Допомоги і на випадок смерти з повище наведених причин товариство зверне спадкоємцям всі вплачені вкладки і розмеры однак така звернена сума не сміє перевисшати вартости в готівці підчас смерти члена.

Розділ 33.

Урядники Відділів Братства.

Параграф 5-А. Нововибраний Заряд Відділу Українського Запомогового Братства св. Николая в Канаді має зложити присягу свого уряду в формі доданій до цього статута. Присяга Верховних і Відділових Урядників.

2. Наради і рішення в справах судових коштів.

ДРУГИЙ ДЕНЬ — СУБОТА, ДНЯ 28-го ГРУДНЯ
година 9-та рано:

1. Справоздання Верховних Урядників.
2. Справоздання Верховної Провірної Комісії.
3. Абсолюторія.
4. Вибір Верховної Управи.

2-га година по обіді:

1. Звіти комітетів.
2. Внески, дискусії й рішення.
3. Присяга нововибраних Верховних Урядників.
4. Закриття конвенції.

Зазначуємо, що програма конвенції не уляже жадним змінам.

Ввечері по закінченню конвенції наступить спільне прийняття делегатів і гостей.

Делегатів на конвенцію радо витаємо!

Дано в Вінніпегу, в провінції Манітобі, дня 10-го жовтня, 1940 року.

ЗА ВЕРХОВНУ УПРАВУ УКРАЇНСЬКОГО ЗАПОМОГОВОГО БРАЦТВА СВ. НИКОЛАЯ В КАНАДІ

Теодор Козак, голова. **Василь Саган,** секретар.

З Укр. Народнього Дому в Едмонтоні

Порядок підприємств на цілий тиждень:

(1) В четвер — проба представлення.

(2) В пятницю — проба співу.

(3) В суботу вечером — "Вифлеємська Ніч".

(4) В неділю — Зізд і обід для всіх.

(5) Вечером — Концерт.

Просимо всіх взяти участь.

Чипмен, Алта.

Отсим повідомляємо всіх членів Народнього Дому в Чипмен, що загальні річні збори відбудуться 30. грудня (в понеділок) о годині 2-ій пополудні в Українськім Народнім Домі в Чипмен. Просимо всіх членів точно прибути й вибрати новий заряд на слідуючий рік.

За Заряд У.Н.Д.:
Іван Проскурняк, голова
Никола Старко, секр.

З НАГОДИ ЗЇЗДУ УКРАЇНЦІВ КАТОЛИКІВ АЛБЕРТИ
В СУБОТУ ВЕЧЕРОМ, 28-ГО ГРУДНЯ,
УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНІЙ ДІМ В ЕДМОНТОНІ
СТАВИТЬ ПРЕКРАСНЕ РІЗДВЯНЕ ПРЕДСТАВЛЕННЯ
"Вифлеємська Ніч"
ПРИХОДІТЬ МАСОВО!
Вступ 25 центів.

ФОНД ОСІННЬОЇ КАМПАНІЇ "УКРАЇНСЬКИХ ВІСТЕЙ"

Всч. о. В. Божик, Киченер, Онт. $3.00

На поминальнім богослужені в п-ва Шевчуків, Борщів, Саск., на заклик п. Мих. Трембіцького зібрано $6.00

Збірку і допис переслав **Всч. о. П. Криворучка.**

Всч. о. Антоній Фик, Ріджайна, Саск., різдвяний дар $2.00

З нагоди імянин для п. Н. Камінського, Ростерн, Саск., зібрано $3.00

Зложили по 50с: Н. Н. і Ів. Борис. По 25с: Н. Камінський, В. Камінський, М. Камінський, Ф. Мазуркевич, А. Мазуркевич, Н. Рогуш, П. Маніко, Й. Гучковський. — Збірку переслав **Всч. о. П. Криворучка,**

Гаврилечко А., Тофілд, Алта. $1.00

Пакуляк І., Портедж ля Прері, Ман. 35с

Гричак Михайло, Розбири, Ман. 25с

Михайло Польовий, Едмонтон, Алта. 25с

Впорядчикам збірок і жертводавцям складаємо щиросердечну подяку. Завзиваємо наше громадянство до дальших нескупих збірок на Фонд Осінньої Кампанії.

Адміністрація.

Річні Збори 1-го Відділу Укр. Зап. Брацтва св. Николая у Вінніпеґу

Отсим подається до відома всім ВПоважаним членам і членкиням Українського Запомогового Братства св. Николая Відділу 1-го А., що загальні річні збори Братства відбудуться в неділю, дня 12. січня, 1941, точно о годині 1.30 пополудні в льокалі Братства на 585 Стелла Евені.

Програма зборів:

1. Отворення зборів.
2. Вибір президії до перепровадження зборів.
3. Відчитання протоколу з попередніх зборів.
4. Справоздання фінансове Контрольної Комісії.
5. Звіт уступаючого заряду.
6. Вибір заряду на 1941-ий рік.
7. Внески, дискусії й ухвали.
8. Замкнення зборів.

Кожний член і членкиня Братства, Відділу 1 А. обовязково повинні явитися на цих зборах точно в назначений час.

Проситься запамятати, що Річні Збори відбудуться в льокалі Братства, в галі при церкві св. Володимира й Ольги на 585 Стелла Евеню.

За заряд Братства, Відділу 1 А.:

К. Протасевич, голова,
П. Житкевич, секр. рек.

ПОВІДОМЛЕННЯ

Цим подаємо до відома всіх членів Української греко-католицької парохії св. Николая, в Кенорі, Онт., що в неділю, дня 29-го грудня, 1940 року, в салері під церквою, в годині 2-ій пополудні, відбудуться

"РІЧНІ ЗБОРИ"

Порядок зборів після статуту.

Просимо всіх членів прибути на означений час.

Вразі неприсутности всіх членів на означений час, збори відбудуться в тому самому порядку й будуть правосильні.

Л. Козицький, місто-голова,
М. Кісь, рекор. секретар.

ПОДЯКА

Складаємо сердечну подяку Всч. о. Пелехові, пароховi саскатунської парохії за позволення на збірку та заохочення парохіян, щоб зложили свої жертви на Сиротинець. Збірка принесла $23.00, що є великою помічею для Сиротинця і гарним приміром для інших парохій.

Хай вселаскавий Господь нагородить стократно Всч. о. Пелехові і всім жертводавцям.

ST. ANN'S ORPHANAGE
ITUNA, SASK.

Зрубувачі деревець будуть строго карані

Поліція остерігає, що особи котрі зрубують ялинки в міських парках і ярах, будуть дудуть дуже строго карані; тих шкідників поліція вважає за звичайних вандалів.

ОПЛАТИ ЗА ШПИТАЛЬ ПОДОРОЖІЮТЬ В ЕДМОНТОНІ

Від нового року подорожіють оплати в едмонтонських шпиталях — 50 центів денно за дорослих пацієнтів і 25 цт. за дітей. Цю підвишку ухвалила едмонтонська Шпитальна Рада й вона буде обовязувати в усіх чотирьох шпиталях.

Короткі вістки

Німці запропонували б. румунському королеві Карлові, щоб він переїхав жити в Бельгії або Голяндії. Кароль живе тепер в Еспанії, де його свобода є обмежена. Та Кароль замість до Німеччини, ще того самого дня виїхав до Португалії, звідки поїде до Злучених Держав.

Кіості Каліо, бувший президент Фінляндії і провідник Фінляндців у війні з советською Росією, помер на серцевий удар підчас того як відбирав салют від почесної сотні. Каліо уступив з уряду через лихе здоровля і хотів доживати віку у своїм маєтку на провінції.

Британці спустили на днях на воду воєнний корабель, що є великої сили й найбільшої швидкости та боєздатности. Однак всі якости того кораб- гримають у великій тайні.

З Оттави подають, що Рада Воєнних Цін буде дуже строго слідити за тим, щоб ціни на ті товари, які недавно заборонено ввозити до Канади а які тут виробляють, не підносились.

З Базель у Швайцарії подають, що на те місто скинено було 17 грудня 10 бомб. Вони впали були в самий осередок міста. Думають, що ті бомби скинено з британських літаків, які бомбардували прикордонні німецькі міста. Розуміється, бомби скинено через помилку.

Венкувер привертає стару платню міським службовцям. Яких 4,000 міських робітників у Венкувері дістануть підвищення платні на 5 процент. Платню було їм обнижено підчас загальної депресії.

Ціна за нікель цього року найвища за всю історію продукції цього металю. Канадійський нікель відходить до Злучених Держав, де його вживають на воєнні матеріяли.

Франко Питляк, американський грач у бейз бал, дістав найвищі почести за найбільші осяги в бейзбаловій грі. В сезоні 1940 року він раз-по-раз злапав галку, що летіла в його сторону — 571 разів, а загально на 1,000 точок він здобув 996.

ГУМОР

Пізнав.

Стефцьо сидить собі з татом у каварні та питає:

— Тату! По чім пізнаєте, що хтось має у чубку?

Батько: Бачиш сину, ці три дами, що перед нами? Коли тобі буде видаватися, що там є шість, тоді тобі є в чубку!

Стефцьо: Алеж тату, — таж там сидить лиш одна дама.

Швидкий лік.

— Пане Кравець, ваша дружина дуже терпіла на нервовість, а оце бачу, що в неї тепер ані сліду з тієї недуги. Хто її так скоро вилікував?

— Ну, лік був дуже простий. Лікар сказав їй, що та недуга є знаком її старіння. І раптом недугу як би рукою зняло.

ВАТА В УХАХ

Чи треба носити вату в ухах, щоб не перестудити вух? Отже ні! По перше вата ослаблює менше або більше слух, по друге провід уха виделікатнюється через ношення вати в усі і якраз тоді легко його перестудити. Вкінці більша скількість вати в усі ділає як тіло чуже і подражнює внутрішні стіни ушного проводу, через що може повстати грізне запалення. Вкладати до уха вату треба лише тоді, коли вухо хоре, нпр. коли з вуха тече. Люди з хорими ушними проводами повинні уважати, щоб не дісталася їм до середини вода. Поза тим запихання вух ватою зовсім непотрібне.

КОЛИ ЛЯМПА ГАСНЕ ЧЕРЕЗ БРАК СВІЖОГО ПОВІТРЯ

Коли кімната мала й всі вікна та двері в ній щільно зачинені, то нафтова лямпа за годину - дві почне мутно світити. Пригасає.

А на вас сонливість найде. Позіваєте і киваєте головою у напів-сні. Стережіться. Бо можете навіки заснути . . .

І мутне світло лямпи і ваша сонливість вказують, що в повітрю вже замало кисня.

А в такому повітрі лямпа отруйний газ витворює.

ІНДИКИ і ГУСИ

Купуємо биті і скубані або живі

Індики, Гуси, Качки і Кури

Висилайте або доставляйте прямо. Ми запевняємо Вас, що в нас дістанете найвищі ринкові ціни і чесний бизнес у всіх часах.

B. Wainberg & Co. Ltd.
10201-108th Street
EDMONTON ALBERTA

ПРОДАЖА Й ОБСЛУХА
Телефон 26421
WADE & RICHARDS
10166-102nd Street, Edmonton.
Радія — Машини до Прання, Рефріджерейтори Вестінгавза

НА ПРОДАЖ: Свіже Гусяче Піря. Дерте руками — $1.00 за фунт у Вінніпегу. Не дерте — 80 центів за фунт. Піря з індиків — 10 центів за фунт. Піря з гусячих крил — 10 центів за фунт. Пух $2.50 за фунт. Піря маю багато. Рівку по 100 гусей кожного дня. Висилаю на C.O.D. Мій адрес:
H. SMEHOFF
347 Aberdeen Ave., Winnipeg, Man.

МОДЕРНА КРАВЕЦЬКА РОБІТНЯ

Робимо . . .
СУТИ і ОВЕРКОВТИ ДО МІРИ!
Продаємо і робимо на замовлення
БОФАЛО КОЖУХИ
по дуже уміркованих цінах.
Від сторників приймаємо замовлення після угоди.
Заінтересовані пишіть або зголошуйтесь на адресу:
Fashion Tailors
10357-97th Street
EDMONTON

АДВОКАТИ

J. E. BASARAB, LL.B.
АДВОКАТ І НОТАР
полагоджує справи канадійські і старокраєві.
41 Gariepy Block, Edmonton, Alta.
Телефон 21642

Адвокат і Нотар
ЮРІЙ ШКВАРОК
веде свою канцелярію в
Mundare, Alta.
Полагоджує всі справи канадійські і старокраєві.

Петро Ґрещук, B.A., LL.B.
Адвокат і Нотар
веде канцелярію спільно з
TIGHE & WILSON
перепроваджує справи цивільні й кримінальні у всіх судах
716 McLeod Bldg. Edmonton
Телефон 28196

Harvie & Yanda
Адвокати й Нотарі
202 Bank of Toronto, Edmonton
Можете писати до нас по українськи

Николай Бартман, B.A., LL.B.
Адвокат
веде справи цивільні й кримінальні у всіх судах Брит. Колумбії.
501 Holden Bldg., Vancouver, B.C.

ДЛЯ ВАШИХ УСЛУГ
Знатоки в перевожуванню річей. Криті й Тигарові Вози.
Alberta Motor Express and Transfer
10332 - 104 St., Edmonton, Alta.
Тел. 26522 .. Тел. уночі 72569

ТОРГОВЕЛЬНІ ЦІНИ В ЕДМОНТОНІ

23. грудня, 1940.

ПШЕНИЦЯ —	
Но. 1. Гард	51
Но. 1. Нортерн	51
Но. 2. Нортерн	47
Но. 3. Нортерн	43
Но. 4. Нортерн	38
Но. 5. Нортерн	34
Но. 6. Нортерн	31
Фід	27
Овес —	
Но. 2. С. В.	18
Но. 3. С. В.	15
Ячмінь —	
Но. 1. С. В.	25
Но. 2. С. В.	25
Но. 3. С. В.	22
Жито —	
Но. 2. С. В.	27
Но. 3. С. В.	23

ЦІНИ ХУДОБИ

Бички —	
Добрі до вибраних	650—750
Середні	550—650
Звичайні	350—500
Ялівки —	
Добрі до вибраних	600—650
Звичайні до середніх	500—600
Корови —	
Добрі	400—450
Звичайні до середніх	275—375
Бугаї	350—450
Годівник —	
Добрі до вибраних	475—575
Інші вдолину від	500
Телята —	
Добрі	750—850
Інші вдолину від	700
Свині —	
За живу вагу	7.25
За каркас	9.70
Яйця —	
Гуртівники платять за посилки з фармів.	
Великі А.	28—30
Середні А.	26—28
А. Пуллетс	20—24
Ґрейд В.	20—24
Ґрейд С.	13
Сметана (з доставою) —	
Спеціяльний ґрейд	30
Но. 1.	28
Но. 2.	24
Без ґрейду	19

ЗБІЖЕВІ ЦІНИ В ВІННІПЕҐУ

23. грудня, 1940.

Пшениця —	
Но. 1 Нортерн	73
Но. 2. Нортерн	70
Но. 3 Нортерн	67
Но. 4 Нортерн	64
Но. 5. Нортерн	62
Но. 6. Нортерн	59
Фід	55
Ячмінь —	
Но. 1 С. В., 6-граний	43
Но. 1 С. В., 2-граний	47
Овес —	
Но. 2 С. В.	32
Но. 3 С. В.	30
Жито —	
Но. 2. С. В.	46
Но. 3. С. В.	42
Лен —	
Но. 1 С. В.	129
Но. 2. С. В.	125
Но. 3 С. В.	114

ЛІКАРІ, ДЕНТИСТИ

Д-Р ІВАН ОРОБКО
Д-Р Е. В. ЗВАРИЧ
Лікарі й Оператори
207 MOSER RYDER BUILDING
EDMONTON, ALTA.

Тел. офісу 24681. Тел. дому 27862
Д-Р М. М. СЕРЕДА
Лікар і Оператор
533 Tegler Bldg. Edmonton, Alta.

Д-Р ЙОСИФ БУЛАНЖИ
Лікар, Оператор і Акушер
BOULANGER Bldg., EDMONTON
Телефон 22009

ДОКТОР Й. МЕГАС
Лікар, Оператор, Акушер
10164A-101st Srteet, EDMONTON
Suite 201 Kitchen Blk. Phone 24645

Тел. офісу 21221. Тел. дому 31222
ДР. ІВАН МІСЬКІВ
Лікар і Оператор
232 Tegler Bldg. Edmonton, Alta.

Д-Р І. ВЕРХОМИН
ЛІКАР І ХІРУРГ
Пересвітлення промінями Рентгена (X-RAY), ультра-фіолетне світло і коротко-лучева машина до огрівання.
DR. J. VERCHOMIN
541 Tegler Bldg., Edmonton, Alta.
Тел. офісу 24543 . Рез. 25884

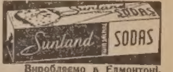
Тел. офісу 22216. Тел. дому 82219
Д-Р ВАСИЛЬ ОРОБКО
Дентист—Dentist
239 Tegler Bldg. Edmonton, Alta.

Д-Р ЮРІЙ ДРАҐАН
D.M., C.M., L.M.C.C.
Лікар, Акушер і Оператор
Член Домініяльної Ради Лікарів
з практикою по шпиталях у Рочестері, Филаделфії, Бостоні, Ню Йорку та Балтимор.
611 Canada Bldg., Saskatoon, Sask.
(коло сіенарської стації)

Тел. офісу 22411. Тел. дому 82350
DR. B. N. SHLAIN
Дентист — Dentist
428 Tegler Building
EDMONTON, ALTA.

10024 - 101St STREET
Near the Journal — EDMONTON

ПИТАЙТЕ ЗА —



Виробляємо в Едмонтоні.

ВИПРОДАЖ ВЕЛИКИХ УКРАЇНСЬКИХ
Стінних Календарів на 1941
Найкращого вибору по $16 за 100. Шліть завдаток до:
ELI DIAKIW
11218-87th Street, Edmonton, Alta.

ПРИСИЛАЙТЕ ПЕРЕДПЛАТУ!